

# 台湾

日本語版 第473号

## 観光月刊

トラベルニュース

国宝級CK124蒸気機関車  
平溪線を走る!

ツアースポット

台湾コーヒーの饗宴

トピックス

JVKV人気で日韓に台湾ブーム  
第24回アジア野球選手権in台中

イベント

2007 ITF国際トラベルフェア



# あなたの旅に合わせて お得に！

## 飛常省7で お得に！

## 飛常省14で 更に お得！

飛常省14  
Sクラス

台北↔東京	NT\$ 10,700から
台北↔大阪	NT\$ 9,900から
台北↔名古屋	NT\$ 9,400から
高雄↔東京	NT\$ 12,900から

飛常省7  
Vクラス

台北↔東京	NT\$ 11,700から
台北↔大阪	NT\$ 11,400から
台北↔名古屋	NT\$ 10,900から
高雄↔東京	NT\$ 14,400から

### 10月1日より JAAは更に便利になります

- 台北発成田行き午前便が一便から二便へ
  - 高雄発成田便が747へ大型化
  - 大阪発217便が20:40発になります
- 詳細はJAAのホームページ、予約センター  
もしくは 下記の旅行代理店へお問い合わせください。  
(スケジュールは予告なしに変更される場合があります)

### JAAカードで更に2000元お得！

JAAカードで購入すると、更に2000元  
お安く購入できます！

- 対象クラスはH、V、Sとなります。
- 先着888名となります。



北區 永利02-25038955  
 大道02-25075111  
 元和02-25422678  
 保保02-85003005  
 北極星02-25238311  
 良友02-25075151  
 信安02-25082318  
 東南02-25235893

創造02-25062566  
 喜泰02-55775113  
 鳳凰02-25370000  
 協益02-25633530  
 晟源02-25368666  
 五福02-25473850  
 中區 五福04-23266111  
 良友04-23753311

東南04-22261171  
 康福04-23107677  
 創造04-23254688  
 喜美04-23291856  
 鳳凰04-23208799  
 信安04-23286272  
 南區 五福07-3231166  
 東南07-2855355

創造07-2380877  
 鳳凰07-3350017  
 信安07-3355562  
 保保07-2721500  
 康福07-3301855  
 華泰07-2269286  
 良友07-2414191



日本アジア航空

予約番号：0800-065151



TaipeiEYE

# 臺北戲棚

傳統表演藝術觀光劇場

## 開演時間

每週金、土曜日 夜8時開演

## 開演場所

台灣水泥大樓【士敏庁】：台北市中山路二段113号(錦州街の交差点)

## チケット購入方法

観劇料：NT\$880(大人、子供均一料金)

または【タイペイ・アイ】劇場窓口にて

お問い合わせ直通電話：886 2 25682677

エラ・チケットサービス：<http://www.ticket.com.tw>

※ 団体チケット(10枚以上)10%割引

※ 中信カードをご利用の方は10%割引

※ JCBカードをご利用の方、または国際学生証をご提示の方は15%割引

※ そのほかの優待サービスは電話でご照会ください

## 主催



辜公亮文教基金會  
The Koo Foundation

## 後援



中華民國行政院文化建設委員會  
The Council for Cultural Affairs, R.O.C.



中華民國交通部觀光局  
Tourism Bureau, Ministry of Transportation  
and Communications, R.O.C.



台灣水泥公司  
Taiwan Cement Corporation



中國信託商業銀行文教基金會  
The Chinatrust Commercial  
Bank Foundation

臺北戲棚  
TaipeiEYE

台北市中山北路二段113號  
113 Zhongshan North Road, Sec. 2, Taipei  
Tel 886 2 25682677 Fax 886 2 25682335  
<http://www.taipeiye.com>

# 「美霖古玩文物」

色褪せないアンティークの美と価値

骨董品は最良の投資

精巧なアンティークの美しさは、時を経ても色褪せることがない。

歴史と芸術を刻みこんだ工芸品は、人に溜息をつかせて止まない。

落ち着いた文化的な佇いの中、まるで同好家同士がくつろいだ会話を楽しむように、

私どもの専門解説員が親切丁寧にご説明いたします。





## 台湾観光協会会刊

会長：張學勞  
 名誉会長：嚴長壽  
 副会長：謝謂君、李清松、林清波  
 発行人：張學勞  
 編集顧問：曾前訓、戚国福、陳映廷  
 発行所：財団法人台湾観光協会  
 住所：台北市民権東路2段9号5F  
 TEL：886-2-2594-3261~4  
 FAX：886-2-2594-3265  
 E-mail：tva-fifi@umail.hinet.net  
 Website：http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
 住所：日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
 川手ビル3F  
 TEL：81-3-3501-3591~2  
 FAX：81-3-3501-3586  
 E-mail：tokyo@go.taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
 住所：日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
 3号6F  
 TEL：81-6-6316-7491  
 FAX：81-6-6316-7398  
 E-mail：tbrocosa@pop02.odn.ne.jp

制作：視野国際文化事業有限公司  
 董事長：嚴立  
 社長：虞炳昌  
 總經理：蔣雯  
 副總經理：嚴寬行  
 総編集：柳本通彦  
 企編副総監：尹銘菁  
 編集：段友漢、呂依臻、蘇曉晴、  
 陳亭好、張業鳴  
 開発企画：陳珊珊、邱馨穎  
 特約作者：葉英晋、吉岡生信、張靜芬  
 翻訳者：安西純子、奥健吾  
 デザイン主任：王婷婷  
 デザイン：范文慎、陳麗琼、王欽民  
 ITエンジニア：陳建宏  
 営業部：呂麗君、蔡欣宜、黃威錡、  
 羅萬隆、范姜惟、詹正綱  
 発行部：劉乃甄、歐陽致仁  
 財務部：蔡慧君  
 法律顧問：興陽法律事務所陳隆升弁護士  
 住所：104台北市復興北路2号10F-5  
 TEL：886-2-2711-5403  
 FAX：886-2-2721-2790  
 E-mail：edit@tit.com.tw  
 Website：http://www.tit.com.tw  
 印刷：欣佑彩色製版印刷股份有限公司  
 住所：台北縣中和市立德街26巷17弄7号  
 TEL：886-2-2225-2513  
 FAX：886-2-2225-2519

行政院新聞局出版事業登記證字號碼局版台誌第  
 4388号  
 中華郵政北台字第3405号執照登記為雜誌交寄

「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の皆様に台湾の観光地・文化を始め、イベントや業界情報までバラエティーに富んだインフォメーションをお届けしております。

中華民國交通部觀光局

E-mail：tbroc@tbroc.gov.tw

http://taiwan.net.tw

台湾観光月刊は財団法人台湾観光協会と視野国際文化事業有限公司の共同出版で同誌の文、図の著作権は双方で共有します

# 台湾 観光月刊

創刊日期：中華民國56(1967)年8月25日

發刊日期：中華民國96(2007)年11月1日

日本語版第473号 定価：NT\$120

## 目次

日本時代に建設されたと思いがちだが、台湾鉄道の歴史は清代にまでさかのぼる。日本が来たときには、すでに基隆から新竹まで軌道がしかかれていた。日本時代に鉄道の拡充が進められたのはいうまでもない。この度昭和11年に走り始めたSLが復活するという。わけでもっとも美しい沿線と言われる平溪線を走ることがすばらしい。

文/柳本通彦 写真/古庭維

トラベルニュース

### 02 国宝級CK124蒸気機関車 来春、平溪線を走ること

ツアースポット

### 03 阿里山・古坑 台湾コーヒーの饗宴

台湾が良質のコーヒーを産出した。宮中にも献上され、「御用コーヒー」とも呼ばれた。台湾本場のコーヒーとは、いかなる味と香りがあるのか。今回は、雲林・嘉義両地の台湾コーヒーのメッカを訪れてみよう。



トピックス

### 10 映画で巡る一台湾一周自転車旅行

映画『練習曲』では、自転車で台湾一周を試みる主人公と共に台湾の様々な美しい風情を体験することができる。映画界で25年のキャリアを持ち、かつて金馬奨最優秀撮影賞を受賞した陳懷恩監督は、繊細な観察眼と観察心をもって台湾の美しい風情を観衆に伝えている。



### 12 JVKV人気で日韓に台湾ブーム

### 14 第24回アジア野球選手権in台中



みんな注目のアジア野球選手権大会は、もうすぐ台中市洲際球場で開催される！2012年のロンドンオリンピックではすでに野球競技がないことが決定している。よって北京は野球選手にとって最後の舞台となる。このたびのアジア野球選手権大会ではオリンピックへの一枚の入場券をめぐる、激戦が展開される。

イベント

### 22 東南アジア最大！「2007 ITF国際トラベルフェア」

2007年の台北国際トラベルフェア(ITF)が12月14日から17日まで、台北世界貿易センターで開催される。1,168のブースも完売し、昨年の1,150ブースを超えた。今年は、電子看板やMRTニュースなどを通じてキャンペーンを強化すると同時に、公共区域でのクリーンや環境保護を徹底して、国内外の旅行業者のためにさらに優れた出展環境を確立する。

台日交流

### 18 大阪「御堂筋パレード」に参加

インフォメーション

### 26 2007年9月出入国人数統計 &2007-2006年訪華旅客月別統計比較表

### 28 文芸プログラム

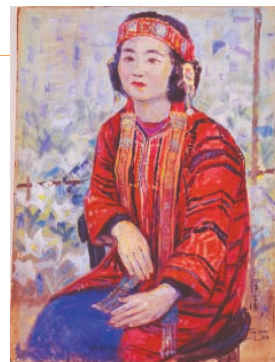
### 30 業界短信&とっておき「情報」

### 32 業界短信&とっておき「食泊・ヘルシー」

### 36 観光ホテルリスト

### 39 2007台湾各地で開催される行事

### 40 台湾案内図





# 国宝級CK124 蒸気機関車

文/交通部観光局  
写真提供/尹子平、  
鉄道情報雑誌

## 来春、平溪線を走ることに



1936年に導入されたCK124は国宝級の機関車である。貨客両用で活躍し、引退したものの、現在台湾では唯一可動の蒸気機関車としてしられ、鉄道ファン、わけでも日本のマニアにとっては、垂涎のモデルとなっている。交通部観光局が進める国家政策「2008-2009台湾旅行年」にあわせて、国際観光市場の更なる開拓を目指して、台湾鉄道局がついにCK124蒸気機関車の出動に同意した。老機関車は、歴史的使命を担って台湾観光発展の牽引力となる。

観光局と台鉄局は共同して、日本から鉄道ファンを招くべく、国内旅行業者と検討を重ねている。「鉄道」と「懐旧」をテーマに、日本の観光客に新しい台湾の魅力に触れてもらおうというわけである。業者によると、これは日本市場にとって大きなインパクトをもつという。百万といわれる鉄道ファンのほか、懐旧の情を求めて台湾を訪れる日本人・外国人も少なくない。CK124は台湾にとって国宝級の蒸気機関車であり、細心の注意をもって取り扱う必要がある。また台鉄の正常な営業を妨げないために、まず台湾北部のローカル線・平溪線で試運転を開始することになった。予定では2008年4月から月に一日運行し、3か月続ける。観光局は台湾観光協会や日本の旅行社と提携して来年初頭からPRを開始する。台湾観光協会は業者と期日・時刻・コーススケジュールを確認したうえで、台鉄局に運行計画を立ててもらおう。

先行PRのために、観光局は今年12月28日(金)に300名の日本人旅客・鉄道ファン・メディアを招待し、試乗会を開催する予定だ。その際には、鉄道ファンの雑誌に特集取材を依頼すべく、近日中に日本の業者と協議に入る。



台北県内にある、貴重なローカル線の平溪線は、三貂嶺から終点の菁桐まで、全長12.9キロ、沿線はかつて炭鉱の里として栄えた風情を残し独特の景観をもつ。そもそも平溪線は掘り出した石炭を運搬するための鉄道だった。人も乗せるようになったのは1929年からのことである。

アクセス：台鉄の電車を利用し、瑞芳で平溪線に乗り換える。

# 阿里山

## 台湾コーヒーの饗宴

# 古坑

文・写真/張業鳴



日本時代、総督府の手で、コーヒーが導入され、台湾東部・南部の山間部に実験農場が設置された。なかでも雲林の古坑の環境がよく、良質のコーヒーを産出した。宮中にも献上され、「御用コーヒー」とも呼ばれた。

戦後、コーヒー栽培は衰微したが、近年になって再興し、4年前から古坑郷の主催で台湾コーヒーカーニバルが開催され、台湾コーヒーの名が内外に知られるようになった。台湾本場のコーヒーとは、いかなる味と香りがするのか。今回は、雲林・嘉義両地の台湾コーヒーのメッカを訪れてみよう。

### 台湾コーヒーの故郷—古坑郷

雲林古坑(クーカン)郷は山間の純朴な村である。台湾コーヒーを探访するなら、コーヒーと深い関係がある三ヶ所のスポットを欠かせない。

まず当地で「珈琲山」と称される荷苞山(ハーパオサン)。ここには随所にコーヒー園が展開し、街道には、コーヒー樹がまるで我々を歓迎してくれるように並んでいる。よくみると枝いっぱいにもみのった真っ赤な小さな実がみえるはずだ。

荷苞村の古い廟のそばのカフェからは静かな音楽が流れてくる。当地では草分け的存在の「巴登(バーデン)珈琲店」だ。看板メニュー「巴登珈琲」の特色は、生クリームとコーヒーが三:七にアレンジされていること。甘みと苦みがミックスし、ウインナーコーヒーに似ている。

オーナーの張恩来はこの20年、コーヒーの栽培に心血を注いできた。幼い頃のコーヒー景気を知る張氏は、バーデン、そして古坑コーヒーの名を世界に広めることを目指して、奮闘中だ。

#### 巴登珈琲

雲林県古坑郷荷苞村小坑5-2号  
TEL : (05)526-0687



ツアースポット



劍湖山コーヒー博覧館

## 劍湖山世界コーヒー博覧館

著名なテーマパーク「劍湖山(ジェンフーサン)楽園」へ向う。ここには、台湾初のコーヒーをテーマにした博覧館があるのだ。この3年間に、二百万人が入館したという。

外観は中国伝統の風格をもつ建物である。しかし館内に展示されているのは、欧州や中南米のコーヒーにまつわる文物で、東洋と西洋のコントラストが鮮烈。コーヒーにまつわるさまざまな知識が入手できるコーヒー百科全書といった趣き。

参観を終えたら、付属のカフェテリアで挽きたての台湾コーヒーを楽しもう。不眠を心配な方には、ノンカフェインコーヒーも用意されている。

一口のむと、高級茶を飲んだときのような、芳醇な香りとこくがのどいっぱいに広がる。酸味も苦味も気にならない。お茶請けも、コーヒーを使ったスイーツ。甘みと苦味が交錯して、これぞ人生の味？

博覧館の創立趣旨によると、今までコーヒーに縁がな

かったり、敬遠してきた人にこそ、コーヒーへの理解を含めてもらい、ファンを増やしていきたいという。なるほど、コーヒーへの認識を新たにしたい。

### 劍湖山世界(JANFUSUN FANCY WORLD)

雲林県古坑郷永光村大湖口67号

TEL : (05)582-5789

<http://www.janfusun.com.tw/>

夜間、109県道に沿って華山(ホアサン)コーヒー園に向う。沿道には、カフェが林立している。5年前には3軒ほどだったが、コーヒーカーニバルの成功を契機に62軒に急増したという。今回、訪問したのはそのひとつ「重点珈琲」。

華山は夜景が有名。灯りがともる夕景の古坑郷を眺めながらの一杯は格別だ。見通しがよい時は、澎湖群島までが見えるという。

### 重点珈琲

雲林県華山村1号

TEL : (05)590-0130





コーヒー農家でいただく一杯も格別



## 台湾コーヒーの未来にかける人々

さらに嘉義阿里山の麓にあるコーヒー農園に向う。「三合院(中央の庭を建物が囲んだ造り)」と呼ばれる台湾伝統の家屋で、有機栽培のコーヒーが飲めるという。阿里山といえば「茶」を想起するが、なにゆえコーヒーなのか?

古びた三合院の向かいには、広々としたコーヒー畑が広がっている。これらのコーヒー樹林はいずれも樹齢百年の老木から栽培したもので、オーナーは、百年前の風味を守っていききたいという。

お茶請けは、ワイルドジンジャーからつくったというビスケットのほか、季節の食材を使ったスイーツ。天然の香りが香ばしい。

ここではコーヒーは飲用・食用のほかに、パックにも活用されている。研究によると、コーヒーの果肉にはカフェインのほかに多くの酵素を含み、美白・美肌効果があるという。小さなコーヒーの豆には、さまざまな恵みが込められているのに驚く。

オーナーのお話をうかがうと、コーヒーの栽培には多くの困難があるようだ。しか、このコーヒー探訪の旅を通じて、台湾コーヒーのために、地道な努力を重ねている人が少なからずいることに感動を覚える。

秋色深まり、台湾コーヒーも実りの季節を迎えている。ぜひこの機会に、台湾コーヒーの故郷を訪ねる旅を計画してもらいたい。そして、台湾コーヒーを日本への土産にお薦めする。

### 富農珈琲農莊

嘉義県番路郷公田村崩山仔7号

TEL : (05)258-6438

<http://www.rfcg.com.tw/>



今も元気に現役「森林鉄道」

## 世界有数の高山鉄道

台湾中南部を訪れたら、ぜひ阿里山へも足をのびたい。樹齢2300年という神木が、みなさんの訪問を待っている。そして我々を阿里山頂に運んでくれるのは森林鉄道である。

台湾の国宝とも称される阿里山森林鉄道は1912年に建設された。当時、阿里山は台湾三大林場の一つで、この鉄道を通じて多くの木材が運ばれた。最近、森林保護の立場から、伐採は禁止され、森林鉄道も観光の足へと様変わりした。蒸気からディーゼルに変わったのは1962年。いまま高山観光鉄道として、不滅の人気を誇っている。

鉄道ファンのお目当ては、スパイラルや「Z」字型スイッチバックといった特殊な設計にある。始発の嘉義駅から27.36キロ地点にある独立山は、地勢が急峻なために、山腹を螺旋状に三周回って山頂にたどりつく。また屏遮那車駅を過ぎると、線路は「Z」字型に曲折

しながら前進する。列車は途中、ときに前進、ときに後退しながら登っていくのである。

阿里山旧駅は1999年の大地震で損壊したが、新駅がついに今年の9月に完成した。生まれ変わった阿里山駅の最大の特徴は原木でつくられていること。ホームの看板も切符売り場の設備も木製で、いかにも阿里山らしい佇まいだ。ホーム上のずらり並んだ湾曲した木の柱も印象的だ。ちょっと昔の西洋風の駅を思わせる。新駅を出ると、そこはもう阿里山森林遊楽区。日の出・雲海・夕霞が目を楽しませてくれる。

阿里山森林鉄道の沿線は、熱帯・亜熱帯・温帯という三つの森林帯が観察できる。山を越え、谷に越え、スリルに飛んだ景観が満喫できる行程だ。阿里山駅で乗り換えると、台湾海拔最高の祝山駅へと列車は進む。著名なご来迎のスポットで、もっとも朝日が美しい季節は11月から2月にかけての冬季。除夜には



新しく選定された「神木」



ツアースポット



ニューイヤーコンサートが開催される。

### 阿里山森林鉄道

完成：1912年

全長71.4キロ

行程約3.5時間

標高：嘉義駅30メートル→阿里山駅2216メートル

林務局嘉義林管処 TEL：(05)278-7006ext.126

北門駅 TEL：(05)225-6918

阿里山駅 TEL：(05)267-9833

<http://railway.forest.gov.tw>

### 阿里山神木

阿里山の神木とは、阿里山上の樹齢三千年余のあるベニヒノキを指していた。このヒノキは小笠原富二郎が1906年11月に発見し、森林鉄道開通後、その存在が目される。1997年の大雨で腐食して軌道上に傾き、危険なことから翌年に伐採された。

その後、嘉義県と阿里山風景区管理処において、新しい神木の選出が進められ、2万5千人の投票によって、「光武檜」が当選した。二代目の神木は香林國小そばにあって、阿里山一号巨木歩道に近い。周囲は12.3メートル、高さ45メートル、樹齢は2300年と推定される。

### 嘉義の宿—王子飯店

雲林古坑の劍湖山王子飯店は、テーマパークに付属した豪華なリゾートホテル。夜間の劍湖山園周辺の散策が魅力。もちろん、屋内外のカフェテリアで台湾コーヒーもスタンバイ。

園内は夜になると、百万個のランプが点灯し、光の滝が出現する。二人で散策すれば、とてもロマンチック。コーヒー博覧館そばのPala Palaレストランでは、ドリンクを楽しみながら、ステージショーが楽しめる。

食事はホテル七階の蔚藍レストランがおすすめ。季節毎に地元の食材を使った欧風料理が登場する。もちろん当地のコーヒーも食材のひとつだ。現在蔚藍では、イタリアフェアを実施中で、土曜日午後には、料理教室パーティも開かれる。

耐斯王子大飯店は嘉義市の中心部にあって、雲林嘉義地区では初めての、グルメとショッピング、娯楽を兼備した宿泊施設。郷土色豊かなロビーには、随所に



ツアースポット



原住民の彫刻が飾られ、フロントのカウンターには梅の花の浮き彫りがある。

付設の松屋デパートは、嘉義雲林地区で初めて、東京松屋グループと提携した日系ショッピングモール。著名ブランドもそろい、最新のファッションが楽しめる。

中国語がわからなくても安心。耐斯では、ホテルでもデパートでも日本語の案内が各所に用意されている。夜10時になったら、七階のKuba Loungeに向おう。カクテルを飲みながら、当地原住民ツォウの歌手のライブショーを鑑賞出来る。

翌朝は、同じく七階の萬国百匯レストランで朝食。阿里山をテーマにした山水を取り入れた設計で、オープンキッチンでは郷土料理のほか中・欧風的美食がサービスされている。館内には軽快な琴の音が響いている。



#### 劍湖山王子大飯店(JANFUSUNプリンスホテル)

劍湖山王子大飯店は雲林県古坑郷にあって、60ヘクタールのテーマパーク「劍湖山世界」付設の国際リゾートホテル。2003年より日本のプリンスホテルグループに加盟し、サービスの品質は大きく向上した。310室の客室は明るく、衛星チャンネル・ブロードバンドが配備されている。ジムやSPAでリラックスして、南部観光の拠点にしたい。

雲林県古坑郷永光村大湖口67号

TEL : (05)582-8111 FAX : (05)582-8100

<http://www.jph.com.tw/>

#### 耐斯王子大飯店 (ナイスプリンスホテル)

彰化・雲林・嘉義では、初めてプリンスホテルグループの品質管理をクリアした国際観光ホテル。ビジネス・リゾート・娯楽・ショッピングの機能をあわせもつ。245室の部屋は視野・景観が良好で、お仕事にも観光にも最適。会議室・宴会場・ビジネスセンター完備。

嘉義市忠孝路600号

TEL : (05)277-1999 FAX : (05)273-2999

<http://www.niceprincehotel.com.tw>

# 台湾産コーヒーのベストのブランド 全工程は有機栽培で



\*その他にも各種製品を用意しております。どうぞ、  
ご賞味ください

劍湖山珈琲シリーズの製品は全て、  
海拔650m~1,200mの間に広がる  
古坑と阿里山で有機栽培された台湾  
原産のコーヒー豆から生まれました。  
大粒、甘味とコクが特長の劍湖山珈  
琲は、日本統治時代に始まる、台湾  
ベストの珈琲ブランドです。



『練習曲』の陳懷恩監督インタビュー

# 映画で巡る— 台湾一周自転車旅行

自転車に乗り、ギターを背負って、台湾を東から西へ。  
うみ・そら・風は、いつでもこの上なく自由だ。



「環島旅行」と呼ばれる台湾一周旅行は台湾人にとってなかなか実現できない夢である。同時に、多くの若者にとっては初めて旅をする好機ともなっている。映画界で25年のキャリアを持ち、かつて金馬獎最優秀撮影賞を受賞した陳懷恩監督は、繊細な観察眼と観察心をもって台湾の美しい風情を観衆に伝えている。

## 自転車に乗って— 台湾の美しさを知る

映画『練習曲』では、自転車で台湾一周を試みる主人公と共に台湾の様々な美しい風情を体験することができる。

しかし、陳監督は機会があれば実際に台湾一周することを強く薦めている。

陳：「台湾は短期旅行に適した所です。前日に山岳地帯で氷河を見たと思えば、翌日には海で潜ることもできます。条件が揃えば、この主人公のように自転車で

回ることもできるのです」。

それでは、台湾で最もサイクリングに適した所はどこなのだろうか？

陳：「やっぱり花蓮・台東地区でしょう。太平洋に面した手付かずの海岸線は素晴らしいですし、田んぼと山、茶畑、牧場が続く花東縦谷も大変美しい所です。西海岸なら全長350キロに及ぶ西浜快速公路がいいでしょう。沿道には小さな漁港や町があって訪ねることができます。11月から翌5月に掛けてがベストシーズンでしょうか」。

その土地その土地で出会う人情もまた台湾旅行ならではのものの。本当に自転車で一周に挑戦するのなら、道々様々な人の手助けが得られるだろうと陳監督は言う。そんな人々の朴訥さ・誠



実さもこの映画を撮るきっかけになったと言う陳監督は、「旅」を映画に撮ることで台湾の地に根付いている様々な美を伝えている。

## 旅人の心境—映画の重要なテーマ

「人によって見方は違うと思いますが、私は旅とは本来人間の一番深いところに潜んでいる欲望なんだと思います。人は旅している時、自分の中の小宇宙を旅しているんです」。想像力旺盛な陳監督は、このような抽象的な物言いで旅について語った。

しかし、実際に旅することと旅を映画に撮ることは違う。

映画撮影の場合、ロケ地の景色や天気や気候の動向に細心の注意を払わなければならないし、技術面ではフィルムや時間等の配分、ストーリーの面では「距離感・探求心・解放感・ストーリー性・色彩」といった要素が旅をテーマにした映画では求められると言う。

陳：「この映画の例でいえば、主人公の男は家から遠く離れ（距離感）、自分や台湾について探求しています（探求心）。同時にギターを練習もして、自分の中に潜む生命への愛を解き放ちます（解放感）。旅の途中での様々な出会いは様々なドラマを生み出し（ストーリー性）、それから色彩というのはあらゆる旅においてなくてはならないものです」。

陳監督は旅人の心境をこのように分析して、このような要素を捉えない映画は旅をテーマにしたいい映画にはならないし、観衆や旅人の内心に肉迫することもできないと語った。



陳監督はどうして「環島旅行」を映画に撮ろうと思ったのだろうか？

映画撮影のため各地を旅して回る生活の陳監督は、ある朝のロケ地でギターを背負い、自転車で台湾を一周する青年に出会ったという。陳監督が旅の理由について尋ねると、大学を卒業したばかりだという青年は「いまやらないと一生できないから」と答えた。このような現実の生活というものもこの映画では大事なモチーフになっていると陳監督は語った。

### 『練習曲』

第3回アジア海洋映画祭イン幕張で審査員特別賞を受賞した陳懷恩監督の初監督作品。

聴覚障害のある青年の台湾一周自転車旅行を題材に取り、旅の途中での様々な出会いを描く心温まるストーリー。台湾の美しい景色だけでなく、台湾特有の人情味をも描くロードムービーで好評を得た。

大学を卒業してばかりの青年が、ギターを背負って7泊6日の台湾一周旅行に出、台湾各地の様々な人文自然に触れる。路上で起こるストーリーは台湾の芸術・風習・環境問題・家庭観念など様々なテーマを描き出している。

文/蘇曉晴 写真提供/陳懷恩

淡水

紅樓  
RED CASTLE  
1899

1858年に開放された淡水港には多くの西洋人が渡来し、様々な洋風建築を残しました。なかに「達觀樓」と呼ばれた風格ある建物があります。大きくとられたバルコニーからは、淡水河、そして観音山が一望できたことからこの名があります。

この由緒ある建物が、いまレストラン「紅樓」として甦りました。

1階では各地方の中国料理がお楽しみ戴けます。2階は宴会場に、そして3階はカフェテラスになっています。

MRT淡水駅からも近く、淡水散策のおついでにお立ち寄り下さい。真っ赤な煉瓦の建物が目印です。



RED CASTLE 1899 Add: 6, Lane 2, Sanmin St., Danshuei Township, Taipei County  
(台北縣淡水鎮三民街2巷6號) Fax (02) 2621-8288 Tel: (02) 8631-1168 網址: <http://www.redcastle-taiwan.com>





中央左が許世楷駐日代表、中央右が江明清所長 写真提供：交通部観光局東京事務所

## JVKV人気で日韓に台湾ブーム

文、写真/呂依臻

JVKV(F4)の言承旭（ジェリー・イェン）、周渝民（ヴィック・チョウ）、朱孝天（ケン・チュウ）、呉建豪（ヴァネス・ウー）が観光大使に就任後、日本市場に大きな反響を巻き起こした。3～8月は日本と韓国からの観光客は去年同期より4.6%伸び、29,502人の増加となった。台湾観光のプロモーションCMの「Wish to see you in Taiwan」が引き続き日本で放映されているほか、日台間の国際線でも見ることができる。11月まで日本からの観光客にJVKVのオリジナルノートやパスポートホルダーなどが当たるキャンペーンを実施中。

9月20日にはグランドハイアット東京でJVKVの記者会見が開催され、一連のキャンペーンや販促プランを紹介しており、効果が期待される。

記者会見では、交通部観光局東京事務所の江明清所長が挨拶して、「JVKVが観光大使に就任後、多大の観光効果をもたらした。今年上半期はオイル価格の上



「Wish to see you in Taiwan」のCMはJVKVから東京にエメールが届いたという設定。女性がその手紙を開封するとJVKVからのビジュアルメッセージが飛び出す。まず、ジェリーが故宮博物院で水墨画などを鑑賞。続いてケンが高雄の愛河を、ヴィックが布袋戲

の人形を片手に宜蘭伝統芸術センターを散策し、ヴァネスがランタンを手のひらに載せると台北101をバックに夜空に火花が上がる。最後に四人が「Wish to see you in Taiwan」と台湾観光のキャッチフレーズを口にするという内容になっている。

<http://jp.taiwan.net.tw/lan/Cht/movie/show.asp?sel=11&id=19>



写真提供：交通部観光局



昇や円高があったが、日本からの観光客数は依然として増加を続けており、下半期も大いに期待できる」と述べた。また、駐日経済文化代表処の許世楷代表も、昨年、日本から116万人が来台し、台湾から日本へ120万人が訪れた。台湾は高速鉄道、雪山トンネル、タロコ号の開通で、外国人観光客は台湾の大都市のみならず、地方都市にも浸透するようになった。また、9月から台日両国の運転免許証の相互承認が始まったことから、レンタカーなどで地方都市を訪ねる観光客が増加する可能性や地方レベルでの交流についても言及し、「今年を単なる台日文化観光交流年とするだけでなく、地方文化交流年にしたい」と指摘した。

また、席上、テレビドラマ「流星花園」（コミック「花より男子」の台湾版）で人気爆発し、「華流」の中心でもあるアイドルスターF4のジェリー、ヴィック、ケン、ヴァネスの4人がそれぞれ、日本のファンに台湾の美食を推薦した。

ヴァネスは庶民の味「担仔麵(タンツーメン)」、ヴィックは「珍珠奶茶(ゼンツーナイター)」、ケンは小口の塩漬け大根を入れた玉子焼き「菜脯蛋(ツァイプータン)」を推薦、

また、ジェリーは台湾で必ず味わってほしいと、「小籠包(シャオロンパオ)」を紹介した。

JVKV競演で注目を集めている新作、「Wish to See You Again」は順調に撮影が進んでいる。ジェリーとヴァネスはスケジュールの都合で友情出演となるが、ケンは家が没落したタクシー運転手を演じ、ヴィックはベストセラー作家。ヴィックは新作のインスピレーションを求めて、タクシー運転手になる。そこで、台湾各地の有名スポットで不思議な出会いを展開していく。ドラマは年末には日本のテレビで放送予定。



www.fish1986.com.tw

## 闘魚デジタル撮影

活気あふれる台北東区に位置し、百坪の立体スタジオを擁しています。希望に応じて、さまざまに変化する背景やデザイン、そして雰囲気。お好みのままに選べるコスチュームや礼装は実に500着。熟練の技術と経験をそなえた撮影チーム、そして最新のデジタル処理が、新しいあなたを発見します。きっと、新次元の写真の世界を体験されることでしょう。

「変身」とは、ひとつの別の姿をみせることにとどまりません。その刻々と変化する過程で真実の自分がみえてくるのです。世界中から人々が、その美しき記録をとどめにスタジオに集まってきます。

日頃  
のご愛顧に深く  
感謝申し上げます。

創業 **21** 周年記念  
スペシャルパック

Aプラン NT:4590 衣装3着  
Bプラン NT:5990 衣装4着  
6X9cmサイズ写真を無料進呈中





# アジア野球選手権in台中

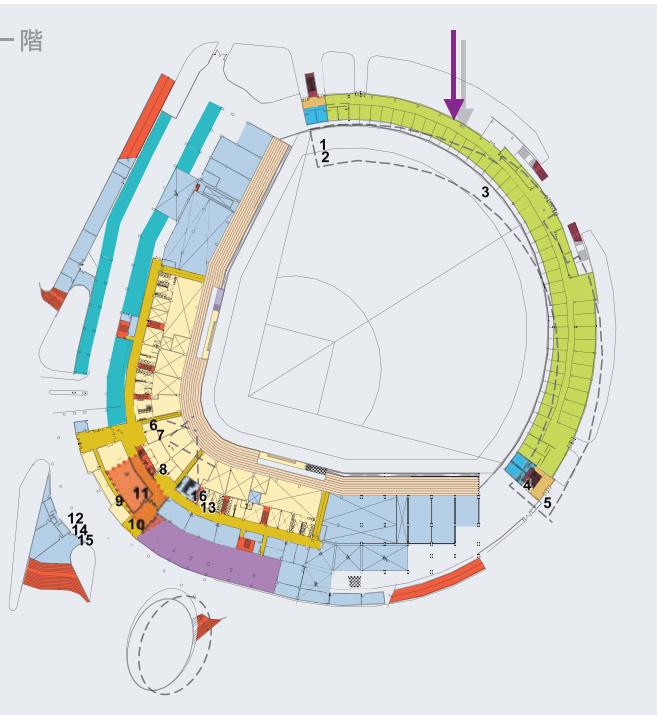


2008年北京オリンピックでは、中国が開催国として、すでに野球種目の出場権を得ており、アジアでは残された1つの席をめぐって、台湾・日本・韓国など7つの国と地域がしのぎをけずっている。今年台中で開催されるアジア野球選手権大会が事実上、その戦いの決戦場となる。

## オリンピックを目指して

亜州棒球錦標賽(アジア野球選手権)は、アジア野球連盟=BFAが主催し、アジア各国が交代で開催している。台湾・日本・韓国・フィ

一階



- 停車空間
- 展示館
- 垂直動線 (副看台)
- 垂直動線
- 走道 (副看台)
- 走道
- 球場サービス施設 (副看台)
- 球場サービス施設
- 球賽サービス施設
- 媒體サービス施設
- 販賣店區
- 下期工程

1. 外野入口ホール
2. トイレ
3. 展示區
4. トイレ
5. 外野入口ホール
6. 男性トイレ
7. 女性トイレ
8. トイレ
9. 切符売り場
10. 売店
11. 台中野球歴史館
- 12,13. 男性トイレ
14. バリアフリートイレ
- 15,16. 女性トイレ

台中洲際球場

グラウンド：天然芝  
面積：89,773㎡  
定員：20,000 席(内野15,000 席)  
フェンス：左右翼/ 322 ヤード・センター/ 403 ヤード

アクセス：

マイカー：

国道1号中清IC出口から環中路を経て洲際球場。  
国道3号快官ICから台74号快速道路・環中路を経て洲際球場。  
高铁台中駅から台74号快速道路・環中路を経て洲際球場。

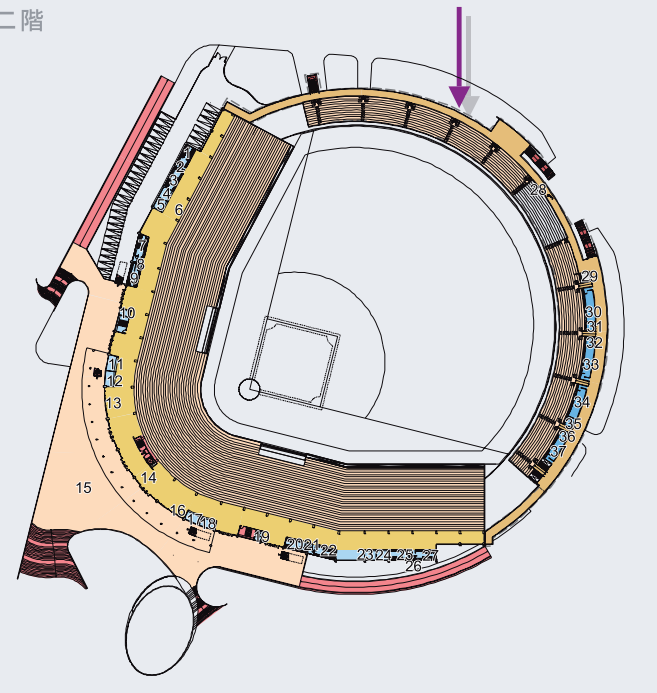
市バス：

台中市新市バス路線、台中市南区・中興大学から駅を経て洲際球場。15-30分に一本。11月初営業開始。アジア選手権大会期間は無料シャトルバス運行。高速鉄道のダイヤに合わせて、各試合の開始2時間前から高铁台中駅を出発し球場へ直行(試合終了後2時間以内、球場発高铁台中駅へ)。

駐車場：

洲際球場周辺と路傍に1376台のスペース。大会期間中8時から22時まで有料。駐車場の小型車は一回50元。路傍は時間あたり20元。

二階



■ 入口廣場

- |               |             |
|---------------|-------------|
| 1. 女廁         | 23. 売店      |
| 2. 育児用トイレ     | 24. 売店      |
| 3. 男性トイレ      | 25. 男性トイレ   |
| 4. 売店         | 26. 親子トイレ   |
| 5. 売店         | 27. 女性トイレ   |
| 6. 廊下         | 28. メディア撮影区 |
| 7. 女性トイレ      | 30. 廁所      |
| 8. バリアフリートイレ  | 31. 売店      |
| 9. 男性トイレ      | 32. 売店      |
| 10. 電器室       | 33. トイレ     |
| 11. 売店        | 34. トイレ     |
| 12. 売店        | 35. 売店      |
| 13. 売店        | 36. 売店      |
| 14. ホール       | 37. トイレ     |
| 15. 広場        |             |
| 16. 売店        |             |
| 17. 売店        |             |
| 18. 売店        |             |
| 19. 電器室       |             |
| 20. 男性トイレ     |             |
| 21. バリアフリートイレ |             |
| 22. 女性トイレ     |             |

番号	路名	駐車台数
1	環中路一段	510
	長生巷-大富路	
2	崇徳路三段	584
	縣市境界-環中路	
3	洲際球場南側新道路	282
4	洲際球場付属駐車場	
5	広兼停21駐車場	
	合計	1376

リピンはいずれも当大会の創始会員である。今年12月1日(土)~3日(月)、台中市洲際球場で、決選がおこなわれ、優勝したチームが無条件でオリンピックへの出場権をえるが、第二・三位の場合は、2008年3月7日から14日まで台湾で開催される試合で、メキシコ・カナダ・英国・スペイン・南アフリカ・オーストラリアと最後の椅子をめぐる戦わねばならない。

NT\$8億元を投じて建造された台中市洲際球場は、内野15000名・外野5000名の観衆を収容できる、現在台湾では収容人数最大の球場である。最新のLED大ス

クリーンを擁し、場内では無線ランのサービスもおこなわれている。日本チームの総監督星野仙一氏と日本プロ野球連盟長谷川一雄氏は、今年初め球場を視察に訪れ、その素晴らしさを激賞した。

ようこそ台中へ

アジア選手権大会の見学を兼ねて、ぜひ台中観光に挑戦したい。台中は、美食とレジャーがそろった中部の中核都市である。

会場の洲際球場は二期工事が完成し、場外のショッピングモールも正式オープンした。コンビニ・ギフト



中正公園湖心亭

期日	時間	試合名	ホーム	VS.	ビジター
12/1	12:30	@	開会式		
(土)	13:00	G1	台湾	VS.	韓国
	18:00	G2	日本	VS.	B組*第一位
12/2	13:00	G3	B組第一位	VS.	台湾
	18:00	G4	韓国	VS.	日本
12/3	13:00	G5	韓国	VS.	B組*第一位
	18:00	G6	台湾	VS.	日本
	21:30	@	閉会式		

\*B組：香港・タイ・フィリピン・パキスタン。11月26日-28日に試合。

## 第24回アジア野球選手権大会 兼 北京オリンピックアジア予選

「アサヒスーパードライ チャレンジ アジア  
野球選手権2007」

主催：国際野球連盟(IBAF)/アジア野球連盟(BFA)

大会期日：11月26日(月)～12月3日(月)

11月26日(月)～28日(水)4カ国による予選リーグ実施

12月1日(土)～12月3日(月)決勝リーグ

出場国・地域：台湾・日本・韓国・フィリピン・タイ・香港・パキスタン

会場：台中市洲際球場

台中市北屯区崇徳路三段835号(環中路・崇徳路交差点)



黒・白・黄・ピンク・ブルーの5色を用意し、販売する計画だ。

## 国際文化都市へ

最近郷土のファンが注目しているのは、台中出身の阪神・林威助選手の活躍である。彼がスタメン出場するようになって野球ファンはますます増える勢いだ。

台中市は台湾のほぼ中心に位置し、300年の歴史がある。交通の要衝として、本島の南北東西往来の中継地として貢献してきた。清代には台湾の行政府もおかれたことがあり、日本時代に鉄道で台北・高雄と結ばれ、港や道路の建設も進んだ。文字通り、中部台湾の

ショップのほか台中を代表する特産品の店が並ぶ。太陽餅・豆干・珍珠奶茶(パールミルクティ)・小吃・美酒・酢、そして農産品としてはポンカン・グアバ・シイタケ・羊乳製品・サツマイモなど、なんでもそろそろ土産物のデパートだ。

日本からこられるファンのために台中市では外語ボランティアを組織している。識別証をつけた制服姿なので、すぐに見分けられ、各店において通訳をしてくれるので安心だ。さらに市内に設置した記念のTシャツ販売ブースにも英・日本語各2名の通訳がスタンバイ。

郷土の特色を生かすために、台中市は市民に愛されている「湖心亭」(中正公園の東屋)をテーマにした市のシンボルマークを制定した。また記念のTシャツを

政治・経済の中心として発展してきたのである。戦後も今まで、歴代市長の努力のもとで、ますます整備が進み、中部の牽引力となってきた。現在の胡志強市長は、「創意・活力・文化城」をスローガンに、苗栗以南・雲林以北、600万人口を基盤に、産業界・官界・学界共同して「中台湾ブロック」を形成し、独自に国際競争力を高めようと奮闘している。

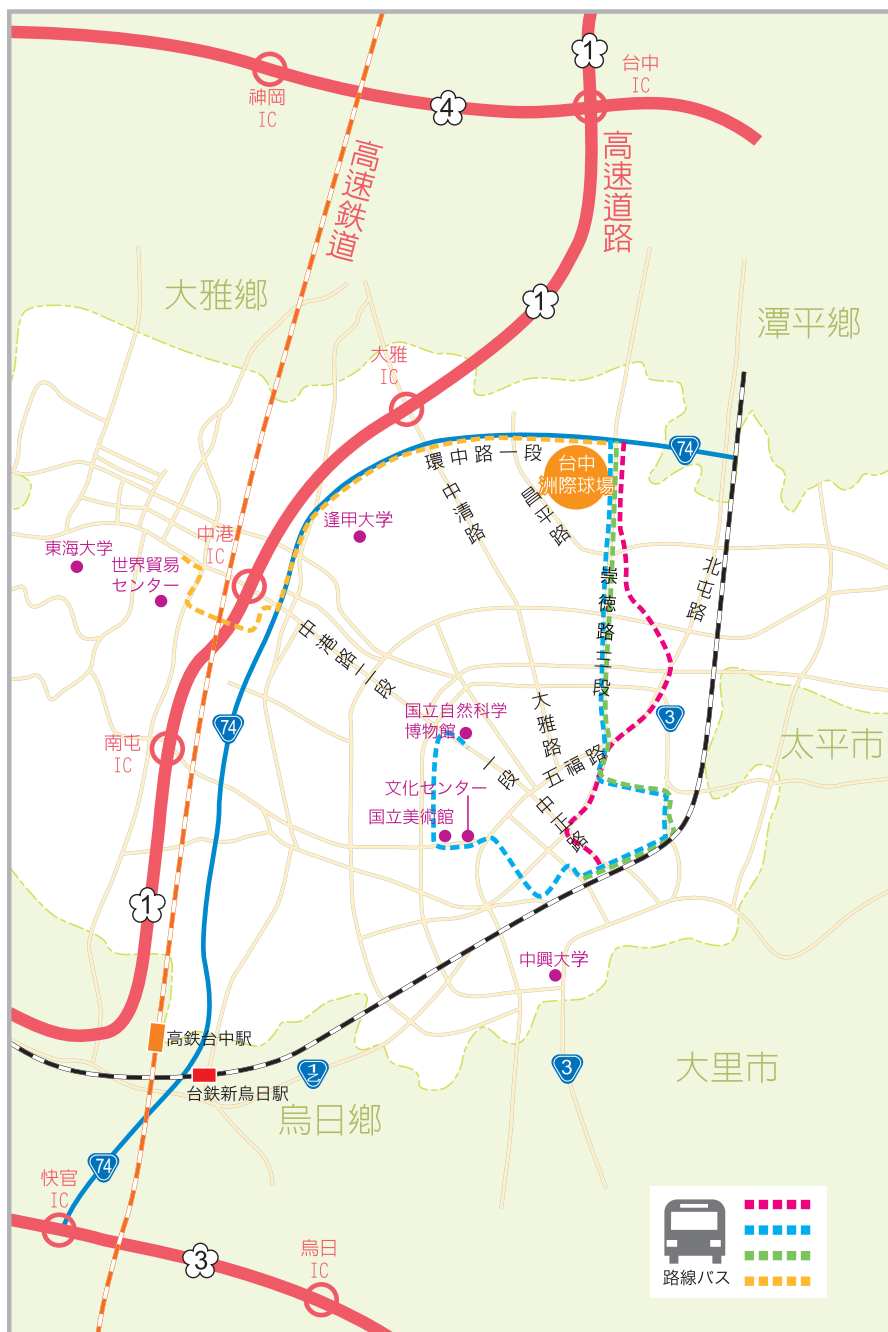
#### 台中市プロフィール

開市：1705年 総面積：163.4平方キロ 人口：1,051,090(2007年6月)  
 平均気温：23℃ 市樹：黒板樹(ミルキーパイン) 市花：長寿花(カランコエ)

文/呂依臻

写真提供/台中市政府新聞局、編集部

#### 会場案内図



典雅漂う伝統的な風格と、  
 現代的な洗練されたサービスの融合  
 ホテル・ロイヤルグループ  
 は暖かいおもてなしの心で、  
 お客様のお越しをお待ち申し  
 上げております。

**hotel royal group**  
 老爺大酒店集團

#### ホテル・ロイヤルグループ

- ✿ 台北 Tel: 886 2 2542 3266
- ✿ 新竹 Tel: 886 3 563 1122
- ✿ 知本 Tel: 886 89 510 680
- ✿ 礁溪 Tel: 886 3 988 6288

Midosuji Parade 2007 - International Friendship Reception

## トピックス 御堂筋パレード2007 国際親善パーティー

Osaka 21st Century Association



# 大阪「御堂筋パレード」に参加

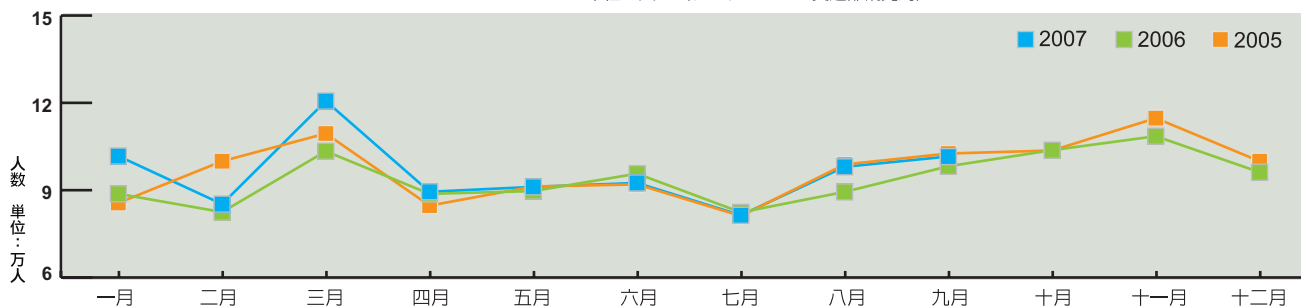
台湾観光協会では、初参加となった昨年に引き続いて、今年も大阪・御堂筋パレードに代表団を派遣した。台湾観光・台湾文化の魅力を紹介することで、今年の日本人訪台目標・123万人の突破を目指す。

大阪「御堂筋パレード」は日本全国に名を知られた秋の祭典で、1983年に「大阪城築城400年まつり」のオープニングパレードとして挙行されて以来、毎年10月に定期的に行われている。日本全国から集まる観衆の数は優に100万人を超え、日本人に台湾観光をアピールするには絶好の機会といえる。第25回目を数える今年も、10月14日に大阪市御堂筋で行われ、地元関西や日本各地から数百のチームが参加したほか、海外からも100を超えるチームが招待された。

台湾文化および台湾観光の魅力を十分に伝えるため、台湾観光協会では花蓮県観光旅行局の推薦を得て、原住民アミの伝統文化の継承を目的に、平和中学校と寿豊郷住民文化団体の協力で設立されているサークル・「平和中学校原郷舞踏団」を派遣した。

この舞踏団は、2007年全国原住民運動会でも「伝統祭儀・舞踏チーム」の部門でチャンピオンに輝き、本年7月には長野県松本市の「日本のまつり2007 in 松本」と東北地方の「盛岡さんさ踊り」・「福島わらじまつり」に参

2005～2007年 日本人訪台人数月別比較表 単位：人 (データソース：交通部観光局)



ビジネスでも観光でも  
最高の選択はアンバサダー

台湾各地に3つのファイブスターを有するアンバサダー。モダンな空間設計と心を込めたサービス、さらに最高レベルを備えた美食の数々。国賓級のおもてなしで皆様のお越しをお待ちしております。

台北アンバサダー  
「台湾を代表する観光ホテル」  
一流の美食を満喫

新竹アンバサダー  
「ビジネスに最高の環境」  
各国ビジネスマンが絶賛

高雄アンバサダー  
「シティ&リゾートホテル」  
洗練されたくつろぎ空間

www.ambassadorhotel.com.tw

加を果たした。10月末にはフィンランドの民俗祭典・「ホロー・アンド・マータ・フェスティバル (Hollo & Martta Festival)」から招待を受け、演技を披露している。内外の人々に台湾原住民の文化を知ってもらうため、舞踏団では毎年定期公演を台北市内のシアターで行い、民族文化の伝承と発展、新しい時代になっても途絶えることのない原住民の生命力のアピールに努めている。

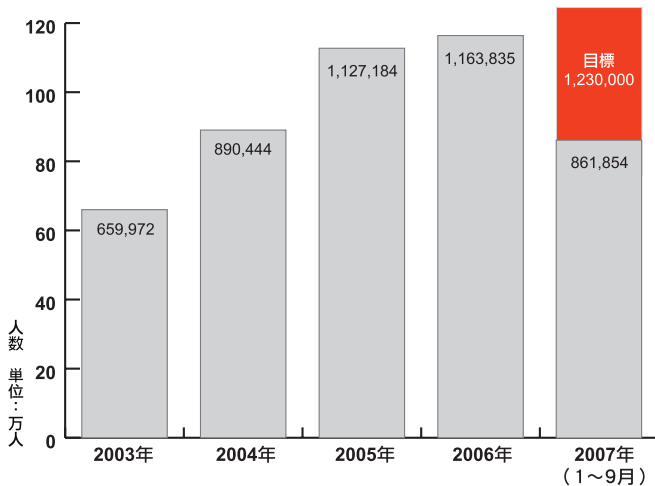


今回の訪日では、「御堂筋パレード」に参加するだけでなく、日本からの観光客増進に寄与するため、パレードに合わせて行われるイベント・「アジアフェスティバル」にも参加した。大阪の繁華街・なんばにあり、若者たちの集まるスポットとして知られる「湊町リバープレイス」で行われるこのイベントには、10月13日に3回、14日に1回出演した。大阪の若者たちとふれあうことで、台湾観光の新しい層を開拓し、訪台観光客数の増加に繋がることを期待している。

2007年の1～8月期の日本人訪台人数はすでに757,741人に達し、昨年と同時期と比べて2.23%の増加となった。

今回の日本訪問では、御堂筋パレード参加など一連のPR活動によって、台湾観光の魅力をより多くの日本人に知ってもらい、今年の実績人数123万人の突破に期待が高まっている。

最近5年間の日本人訪台人数統計 (データソース: 交通部観光局)



台北国賓  
台北市中山北路二段63号  
TEL : 886-2-25511111

高雄国賓  
高雄市民生二路202号  
TEL : 886-7-2115211

新竹国賓  
新竹市中華路二段188号  
TEL : 886-3-5151111

東京事務所  
〒102-0073 東京都千代田区九段北  
4-2-1 市ヶ谷東急ビルSTUDIO 1002  
TEL : 03-35116415

  
國賓大飯店  
AMBASSADOR  
Taipei, Kaohsiung, Hsinchu



# 創意中国風

一本の映画が台湾で大ヒット中だ。ベネチア映画祭で金獅子賞を受賞した『色・戒（ラスト・コーション）』（監督・李安）である。戦前の上海が舞台となっており、主人公たちの衣装も映画の魅力となっている。最近では、台北の若い人たちの間でも男性の「唐装」・女性の「旗袍（チーパオ＝チャイナドレス）」が、静かに流行しているのである。

## 紳士淑女のシンボル

チャイナドレスは、女性の体型を優しく包み込んでくれる。醸し出されるしなやかなラインが最大の魅力である。しかし、伝統のチャイナドレスをファッションとして着こなすには、一定の勇気が必要だろう。台





### 聲聲慢

台北市大安区麗水街11-1号  
(02)2341-9422  
(鼎泰豊すぐ近く)



湾では、より気軽にチャイナをきこなしてもらおうと、「改良式中式服飾」が進化をしている。伝統の特色と文化を生かしつつ、若者にはよりカジュアルに、年配の方向けにはスタイルをカバーしてくれるものが、人気を集めている。

永康街の「聲聲慢」では、東方の美感を大切にしつつ、商品のオリジナリティをいっそう高めた衣装を限定生産している。いずれも専属デザイナーが魂をこめた作品群である。

### 「唐装」の完成まで

- 1.採寸・生地を選択：中国の服飾は採寸も、頭・首・肩・臂・胸・腰・臀・腿と細かく測る。チャイナドレスは、コットンからシルクまで生地も豊富。
- 2.カッティング：紙型をつくり、アイロンでのばした生地をラインに沿ってカット。
- 3.縫製：衣服の各部分を縫合していくと、あなたのオリジナル中国服完成！

文・写真/呂依臻





# 東南アジア最大！

文/陳亭好 写真/編集部

## 「2007 ITF国際トラベルフェア」

### 環境を充実させ、専門性を高める

2007年の台北国際トラベルフェア(ITF)が12月14日から17日まで、台北世界貿易センターで開催される。今年は規模拡大と専門性の向上をはかる。1,168のブースも受付開始と同時に完売し、昨年(2006年)の1,150ブースを超えた。今年は、電子看板やMRTニュースなどを通じてキャンペーンを強化すると同時に、公共区域でのクリーンや環境保護を徹底して、国内外の旅行者のためにさらに優れた出展環境を確立する。

### 参観者数と規模で記録更新へ

ITFは第1回目、50数カ国からの出展と参観者10万人からスタートし、今年で21回目を迎える。出展業者も参観者も年々増加をみせ、東南アジア最大規模の国際的なトラベルフェアに成長した。今年の出展は1,168ブース、昨年比19%の伸びとなった。59カ国が参加し、日本館の66ブースが最多。マレーシア観光局(20)、韓国観光公社(19)、香港旅遊發展局(12)、マカオ政府旅遊局(11)と続く。初参加のギリシア、キリバス、マーシャル諸島、ナウル、ツバル、ソロモン諸島に加え、フ

イジー、ネパール、パラオの3カ国が再出展する。

国内からの出展ブースも増え続け、農委会が45ブースで最多、リゾート農場の観光推進に全力を注ぐ。また、各縣市では台北市が40ブース、旅行業者では雄獅旅遊が24ブースでトップとなった。今年開通した台湾高速鉄道も初参加する。

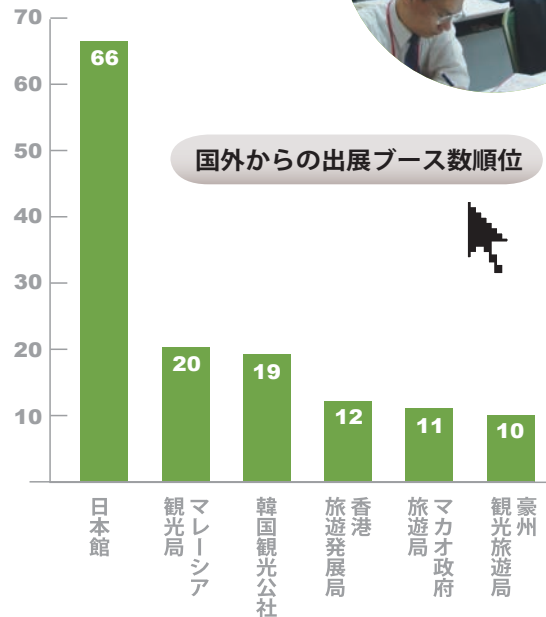
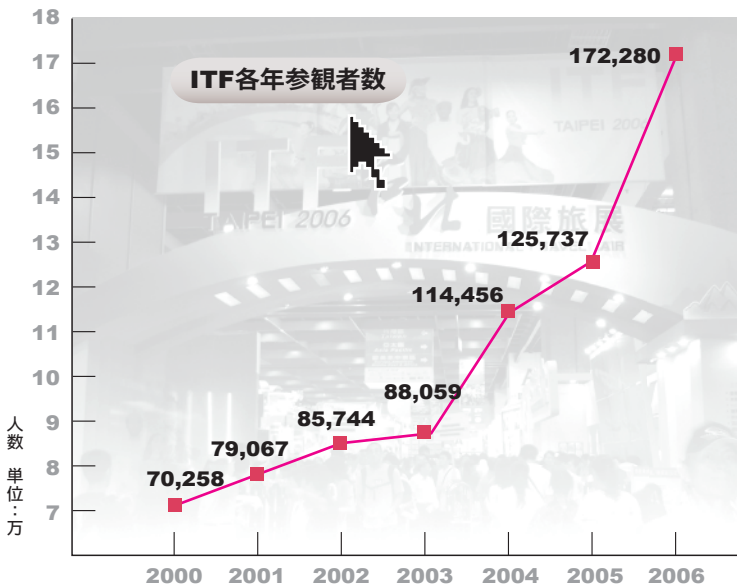
## より良いビジネスの場を提供 展示環境と環境保護を重視

会場では騒音と環境のクリーンに特に注意が払われる。また、参観者がスムーズに会場内を回れるように、業者が通路でパンフ配付などで進行を妨げないよ

う指導する。出展業者に対しては、ブース内部は組立式や回収方式にし、不燃で環境保護に配慮した材料を使用するよう呼びかけている。そのほか、騒音や空気汚染を防止するため、電気のごりやペンキ吹き付け、熔接などを禁止する。

## 専門性を高め、業者に学ぶ場を提供

ITFは毎年、旅行業者間の交流、学習、商談の場を提供して、大きな成果を挙げている。今年の「旅行商品説明会」は12月14日～16日、計34回を予定しており、業者がこの機会を活用して、商品の紹介などを充分にできるようサポートする。



# Tour Taiwan!

台湾 毎日 定期 バス 観光

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3～5日コースは毎日出発しております。宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- 1.台北市内観光 NT\$800
- 2.台湾高砂族部落烏來観光 NT\$1,200
- 3.台北夜の観光 NT\$1,200
- 4.基隆港・野柳・北海岸公園観光 NT\$900
- 5.民俗芸術観光 NT\$1,000



## 宏祥旅行社

住所：台北市松江路190号4F  
 TEL: 886-2-2563-5313・2563-4621・2541-6785  
 FAX: 886-2-2563-4803・2531-1353  
 E-mail: edisonsnts@ms6.hinet.net  
 http://www.edison.com.tw

- 6.陽明山—山水と秘湯の半日コース NT\$1,200
- 7.九份・東北角海岸観光 NT\$1,000
- 8.ヘルシー&文化の旅 NT\$1,200
- 9.花蓮タロコ大理石峡谷観光 NT\$4,900
- 10.台湾2日東部海岸・太魯閣國家公園観光 NT\$7,800
- 11.台湾2日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港 NT\$5,400
- 12.墾丁國家公園・高雄市内・花蓮・太魯閣3日間観光 NT\$11,700
- 13.台湾一周4日間観光(宝島の假期) NT\$14,300
- 14.台湾一周5日間観光 NT\$14,600

会場案内図



また、国内外の専門業者による「商談会」は今年、ITF開幕の前日(13日)に行なうことになった。これは、外国業者が台湾での短期滞在期間を有効に活用して商談できるよう、フェア期間中の表敬訪問やその他の業務と重ならないよう配慮したものである。

## メディアへの働きかけ 強化で宣伝効果をアップ

### 街頭の電子看板 やMRTニュースをフル活用

今年は、品質と規模の向上を目指すほか、メディアを活用した宣伝キャンペーンや各種イベントに力を入

れる。ポスターや看板、ネット以外に、いつも賑わっている信義区に電子看板を設置する。そのほか、MRTの車内ニュースで集中的に宣伝を繰り返して、前売りチケットの購入を呼びかける。

## ネットを駆使し、ブロガーを活用

ITFは昨年から従来のメディアによる報道以外に、ブログ記者の取材活動にも力を入れている。ネットで募集し、選ばれた旅行好きのブロガー15名がITFの公認記者を担当する。このほか、開幕当日から3カ月間(2007年12月14日～2008年2月28日)、オンライン・トラベルフェアも展開する。出展者は期間中、随時、ITFのサイトE-formを通じて、「トラベルフェア会場ニュース」の書き込みや更新を行なうことができるので、メール利用者が最新ニュースをリアルタイムで入手できるのが特徴。

### 2007台北国際トラベルフェア(ITF)

期間：2007年12月14～17日(金曜日～月曜日)  
会場：台北世界貿易センター展覽館一館  
(台北市信義路5段5号)  
主催：財団法人台湾観光協会  
住所：台北市民権東路2段9号5階  
Tel：(02)2597-9691  
Fax：(02)2597-5836  
E-mail：contact@www.taipeiitf.org.tw  
http://www.taipeiitf.org.tw



## 2007 ITF場内平面図

- 台湾 Taiwan
- アジア・オセアニア Asia Pacific
- ヨーロッパ・アメリカ・アフリカ・中東  
Europe, Americas, Middle East & Africa
- トラベル関係 Travel Related
- ホテル・宿泊関係 Hotel / Resort

- ▶ 消火栓 Hydrant
- 消火器 Fire Extinguisher
- 配電盤 Control Panels
- ◎ CO2探知機 Co2 Detector
- ◎ CO探知機 Co Detector

### 会期日程

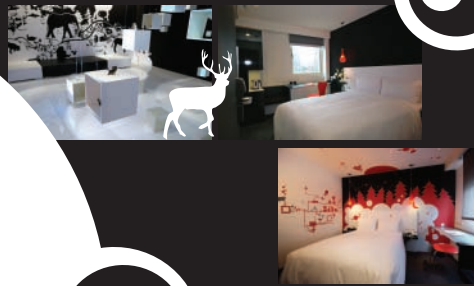
- 12月13日**  
商談会
- 12月14日**  
10:00オープニング (招待客のみ)
- 12月14日、12月17日**  
旅行関係業者に無料開放
- 12月14日 12:00~12月17日**  
一般参観者に開放



ホテル73新尚ホテルは台北で最初の和風設計のホテルです。簡約、低調、穏やかさを中心に設計して、心地よく高品質な宿泊雰囲気をつくれます。

総部屋数は49室、客室には全て32インチ液晶テレビ、全館無料でwire-less インターネット設備。

[www.hotel73.com](http://www.hotel73.com)



台北市信義路二段73号  
886-2-23959009



# 統計

## 2007年09月出入国人数統計

訪華旅客総数：295,594人(+7.83%)  
 外国人旅客数：238,322人(+7.83%)  
 (うち日本人旅客数)：101,430人(-0.85%)  
 華僑旅客数：57,272人(+7.85%)  
 出国者人数：758,748人(+8.6%)

## 2007-2006年国民出国者人数月別統計比較表

月別	2007年(単位：人)	2006年(単位：人)	比較増減(%)
1	631,110	667,004	-5.38
2	772,835	710,619	8.76
3	715,988	651,368	9.92
4	752,006	732,699	2.64
5	757,205	699,865	8.19
6	792,506	757,014	4.69
7	891,395	902,710	-1.25
8	834,790	816,489	2.24
9	758,748	698,682	8.60
小計	6,906,583	6,636,450	4.07
10		778,136	
11		641,668	
12		615,121	
合計		8,671,375	

表一、2007-2006年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2007年(単位：人)				2006年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	274,198	40,253	233,945	8,845	264,347	47,170	217,177	8,527	3.73	-14.66	7.72
2	261,799	54,977	206,822	9,350	286,156	51,954	234,202	10,219	-8.51	5.82	-11.69
3	345,295	57,868	287,427	11,139	309,381	51,909	257,472	9,980	11.61	11.48	11.63
4	316,119	70,262	245,857	10,537	290,043	62,697	227,346	9,668	8.99	12.07	8.14
5	294,021	59,104	234,917	9,485	283,075	55,652	227,423	9,131	3.87	6.20	3.30
6	320,676	68,447	252,229	10,689	305,127	58,501	246,626	10,171	5.10	17.00	2.27
7	285,075	62,888	222,187	9,196	270,850	57,722	213,128	8,737	5.25	8.95	4.25
8	308,481	69,865	238,616	9,951	292,561	63,840	228,721	9,437	5.44	9.44	4.33
9	295,594	57,272	238,322	9,853	274,118	53,104	221,014	9,137	7.83	7.85	7.83
小計	2,701,258	540,936	2,160,322	9,895	2,301,540	449,445	1,852,095	9,471	4.88	7.64	4.21
10					301,575	48,741	252,834	9,728			
11					318,663	51,814	266,849	10,622			
12					323,931	61,094	262,837	10,449			
合計					3,519,827	664,198	2,855,629	9,643			

表二、2007-2006年日米旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	日本人旅客					アメリカ旅客					
	2007年		比較 増減(%)	2006年		2007年		比較 増減(%)	2006年		
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数	
1	101,728	3,282	18.83	85,610	2,762	1	29,482	951	-11.06	33,147	1,069
2	85,213	3,043	-14.74	99,945	3,569	2	30,557	1,091	10.99	27,531	983
3	120,617	3,891	10.18	109,469	3,531	3	37,446	1,208	6.79	35,066	1,131
4	89,445	2,982	5.61	84,694	2,823	4	34,196	1,140	-1.15	34,594	1,153
5	91,132	2,940	-0.15	91,266	2,944	5	32,738	1,056	-3.55	33,943	1,095
6	92,485	3,083	0.55	91,980	3,066	6	40,249	1,342	-3.66	41,779	1,393
7	81,375	2,625	0.29	81,142	2,617	7	37,917	1,223	0.58	37,699	1,216
8	98,024	3,162	-0.81	98,828	3,188	8	32,264	1,041	2.43	31,498	1,016
9	101,835	3,395	-0.74	102,593	3,419	9	28,678	956	4.30	27,497	917
小計	861,854	3,157	1.93	845,527	3,097	小計	303,527	1,112	0.26	302,754	1,109
10				103,630	3,343	10				35,803	1,155
11				114,743	3,825	11				36,220	1,207
12				99,935	3,224	12				39,528	1,275
合計				1,163,835	3,188	合計				414,305	1,135

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて制成したものである。(出所) 交通部観光局。



## 最新の台湾観光情報

唯一…観光局ウェブサイトと連結した中・英・日観光サイト

唯一…旅行業界・国際観光市場・国民旅行を網羅する観光ウェブサイト

唯一…バーチャルと雑誌が同時発信

(Travel in Taiwan 「台湾観光」月刊日本語版・双月刊中国語版)

もっとも新鮮な観光情報 もっとも豊富な旅行情報  
割引クーポンで最大の市場を開拓

## 篤い信頼をえて

「台湾観光TIT」英・日・中三か国語版を発行。

内容・市場ともに台湾最大。毎月数万人が閲覧。

イメージ・知名度をアップし、販促に役立つ最高のメディア



# 刊行物と同時発信！ マルチ言語観光情報サイト

観光新視野 [www.tit.com.tw](http://www.tit.com.tw)



台北市復興北路2号10階之3, 5

広告のお問合せ：  
886-2-2711-5403  
[sales@tit.com.tw](mailto:sales@tit.com.tw)

# 11月以降の文芸プログラム



## 国家戯劇院

台北市中山南路21-1号  
TEL: (02)2343-1566  
交通: MRT「中正紀念堂駅」下車すぐ  
<http://www.ntch.edu.tw>

- 11/1-4 現代ロマンミュージカル「梧桐雨」圖-歌劇-梧桐雨
- 11/9-11 NSO & 国光劇団の「降雪時々晴れ」
- 11/17 新疆ムカーム芸術団公演
- 11/23-12/1 雲門舞集「九歌」
- 12/13-16 当代伝奇劇場「夢蝶」
- 12/21-31 サスペンス「影のごとく」

## 国家音楽庁

台北市中山南路21-1号  
TEL: (02)2343-1566  
交通: MRT「中正紀念堂駅」下車すぐ  
<http://www.ntch.edu.tw>

- 11/2-3 ウィーン少年合唱団台湾公演
- 11/5 フォルモサ合唱団2007年シリーズコンサート5
- 11/18 NSOのチャイコフスキー発見IV「愛恋迷情」
- 11/22 サキソフォン奏者-ヴァンソン・ダヴィッド コンサート
- 11/23 ニューヨークリンカーンセンター室内楽公演
- 11/25-26 楊頌斯 & バイエルン交響楽団公演
- 11/30-12/1 名演奏家とNSOの対話「パーフェクト・モーツァルト」
- 12/4 欧亜管弦楽団年忘れチャリティーコンサート
- 12/8 歌・楽・文学が会おうとき
- 12/9 NSOのチャイコフスキー発見V「田園時光」
- 12/13 胡乃元とTaiwan Connection室内楽団の夕べ
- 12/14 NSOと「デュオ ラフィツ

- ト」の華麗なる調べ
- 12/15 ピアソラのタンゴ「ブエノスアイレスの冬」
- 12/16 NCO POPシリーズ「アジアのロックンロール」
- 12/22 2007ウィーン大爆笑音楽コンサート
- 12/26 2007朱宗慶パーカッショングループ冬季巡回コンサート
- 12/28 2007年「年忘れジャズの夕べ」
- 12/31-2008/1/1 NSO 年忘れ & 新年オペレッタ「こうもり」

## 国立故宮博物院

台北市士林區至善路2段221号  
TEL: (02)2881-2021  
<http://www.npm.gov.tw>  
開館時間: 09:00~17:00年中無休  
交通: MRT淡水線「士林駅」下車。バス255、304、ミニバス18/19、紅30のいずれかに乗り換え、同博物院正門前で降りる。

- 9/26-2008/1/6 李澤藩百歳記念画展  
陳列室: 105、107
- 8/19-12/20 イスラム玉器展「国色天香」 陳列室: 306
- 10/10-12/25 新視界-「ジョゼッペ・カスティリオーネと清宮廷の西洋風」  
陳列室: 202、204、206、208、216
- 8/1-10/31 清代歴史文書珍品展の三「金榜題名」  
陳列室: 103
- 6/1-11/30 宮城の珍品-清代殿本図書特別展 陳列室: 104 (入替えあり)  
10/10-12/25 新視界-郎世寧と清代の西洋画  
陳列室: 202、204、206、208、216
- 10月-12月 伝移模写展  
陳列室: 208、216

- 常設展 屋外パブリックアート「無為/無不為」会場: 正館2階バルコニー
- 2007/1/20~ 当博物館所蔵印璽展「印象を深く刻む」陳列室: 306
- 常設展 貴族の栄華を伝える-清代家具展 会場: 108
- 常設展 玉燦珠光 会場: 308
- 常設展 古代に眠る戦車-小屯村殷代車馬坑器物特別展
- 中央研究院歴史語言研究所所蔵 会場: 304
- 常設展 永遠に子孫に愛される-清代皇室の文物收藏」の展覽 会場: 106
- 常設展 奉天承運-清代歴史文書珍品展 会場: 103
- 常設展 慈悲と知恵-宗教彫塑芸術 会場: 101
- 常設展 典冊載籍-古籍逸品展 会場: 103
- 常設展 青銅器工芸の謎 会場: 300
- 常設展 古典文明-銅器時代(1600-221B.C.E.) 会場: 305
- 常設展 官民が技術を競う時代-明代後期(1522-1644) 会場: 207
- 常設展 クラシックから伝統へ-秦・漢 (221B.C.E.-220C.E.) 会場: 307
- 常設展 文明の曙光-新石器時代 (pre-1600B.C.E.) 会場: 303
- 常設展 新しい典型の建立-宋・元 (960-1350) 会場: 203
- 常設展 新装飾の時代-明代前期の官宮工房



- (1350-1521)  
会場：205
- 常設展 現代に向かう—清代後期 (1796-1911)  
会場：211
- 常設展 盛世の工芸—清代康熙・雍正・乾隆 (1662-1795)  
会場：209
- 常設展 繋がりと融合—六朝・隋・唐 (221-960)  
会場：201

## 台北市立美術館

台北市中山北路3段181号  
TEL：(02)2595-7656  
http://www.tfam.gov.tw  
開館時間：09:30~17:30 (土曜日は21:30まで) 月曜日休館 (休日の場合は順延)  
交通：\* MRT淡水線「圓山駅」下車。酒泉街を進み、中山北路で左折、約10分で本館正門に到着。

バス21、40、42、208、216、218、220、224、247、260、277、279、287、308、310、612番のいずれかに乗り、同美術館バス停で下車。

- 8/18-11/11 江漢東八十回顧展 3A
- 3/10-2008/2/10 収蔵常設展—静物：物件・記事 展示エリア2A-2B
- 8/18-11/18 鄧南光百歳記念展 3B
- 9/15-11/18 リー・ヤノール映像展「憶域」 D
- 11/17-2008/2/17 欲望と消費—海洋堂とオタク族文化 1A-1B
- 9/29-11/11 鄭秀如個展「既知の未知感」 F展示室
- 10/13-11/18 ファッションデザイナーv.s.民俗アーツ

ト「遊びの流行」

## 国立歴史博物館

台北市南海路49号  
TEL：(02)2361-0270  
開館時間：10：00~18:00 (月曜日休館)  
交通：MRT「中正紀念堂駅」下車、出口1、2号を出て、徒歩約5分。  
http://www.nmh.gov.tw

- 10/19-11/25 劉延濤百歳記念展「清潤高節」 2F201、203室
- 10/26-12/9 超ミニチュア彫刻展 2F精品長廊
- 10/12-12/12 東南アジア民俗文物展 1階
- 10/23-2008/04/27 台湾生活館—一人形芝居の美 2F202
- 常設展 台湾生活館「伝統刺繍の美」 2階西側

## 推薦プログラムおよび展示会



### 李澤藩百歳記念画展—新竹の郷土色 豊かな人柄

類別：展示 会期：9/26-2008/1/6  
会場：国立故宮博物院 陳列室：105、107室

台湾の西洋画開拓期の画家・李澤藩 (1907-1989) は1924年、水彩画家・石川欽一郎先生に師事して水彩画を学んだ。以後、50年代は社会写実、60年代は抽象的表現、70年代は郷土回帰と発展し、それぞれに新分野を切り開いた。そして、80年代は東西絵画の技法をふまえて、文化と精神を融合した作品を創り上げた。その歩みはまさに台湾の絵画の流れを表わしているといえよう。今年には生誕100周年にあたり、本展では1930~80年の各時代の代表作品、絵画用具、著作などを展示する。洋画教育を受けた台湾の画家がいかにして郷土色豊かな絵画作品を創作してきたかが分かる。

### 東南アジア民俗文物展 「フィリピン・ベトナム・タイ・インドネシア」

類別：展示 会期：10/12-12/12

会場：国立歴史博物館 陳列室：1F

台湾では、仕事や結婚などにより、台湾に住むようになった東南アジアからの「新移民」が増えている。彼らは母国の生活形態や文化を台湾に持ち込み、台湾の社会に新たな刺激と変化をもたらした。今回の展示は、台湾に住む外国人の中でも特に多いフィリピン、ベトナム、インドネシア、タイの四カ国を選び、各国の文化を背景とした「新移民」への認識を深めてもらうおうと開催した。展示品はフィリピン、タイ、ベトナム3カ国の博物館から、またインドネシアは国内の博物館から収蔵品を借り出した260点で、飲食、服飾、住居、交通、演芸、信仰など多岐にわたる。



民」への認識を深めてもらうおうと開催した。展示品はフィリピン、タイ、ベトナム3カ国の博物館から、またインドネシアは国内の博物館から収蔵品を借り出した260点で、飲食、服飾、住居、交通、演芸、信仰など多岐にわたる。

### 雲門舞集2007秋季公演「九歌」

類別：舞踏 会期：11/23-12/29

会場：台北国家戯劇院、台中市中山堂、台南文化センター演芸庁、嘉義県表演芸術センター、高雄文化センター至徳堂



「現代、最も重要な舞踏作品の一つ」と賞賛される雲門舞集の「九歌」が再登場。国際的な振付師であり芸術監督でもある林懷民が1993年に完成した、同舞踏団の代表作。古代中国の楚の国に伝わる古謡「楚辞」の一つ「九歌」を題材に、中国やインドなどアジアの伝統的な身体表現を取り入れた独自の舞踏を作り上げた。しなやかで華麗な動きのなかに力強さを秘めた舞踏、水を満々と湛えた蓮池と800個を超える灯火が配された舞台は常に、大きな反響を呼んでいる。8分間にわたり、宙で舞い続ける「雲中君」、悲しみにくれる湘夫人、忽然と姿を現わす山の女神など人神共存の世界を舞台に展開する。



## 観光局国際組組長人事異動

観光局では去る9月20日付で人事異動があり、同局国際組長に元行政院青年輔導委員会第四処副処長の劉喜臨氏が就任した。劉氏は澎湖国家風景区において長年の勤務経験があり、一般観光客のニーズから風景区の施設計画・対外PR・青少年活動まで豊富な考えとビジョンを有している。就任にあたって劉氏は、観光局の計画に従って対外PRを継続して行い、更に自身の青年輔導委員会での経験を生かして観光と青少年活動との結合に取り組む考えを明らかにした。

## 第1回台湾温泉美食カーニバル開幕

温泉に恵まれた台湾では近年、温泉と養生を結び付け、さらに地元の食材を生かした名物料理にも力を入れるホテルが増えている。今では、北投温泉の地鶏料理、陽明山温泉の山菜料理、金山温泉のアヒル料理、烏來温泉のタイヤル料理のように、温泉&美食を楽しむに訪れる人が多い。そこで、温泉と台湾の特色ある美食を結び付けた「第1回台湾温泉美食カーニバル」が10月13日開幕し、2008年1月31日まで北部(金山、北投、陽明山、烏來、礁溪)、中部(泰安、谷関、廬山、東埔)、南部(関仔嶺、宝来、不老、四重溪)、東部(瑞穂、安通、知本)で盛大に展開されている。

期間中は200を超える業者が1泊2食付きなどの特別プランを推進しているほか、高速鉄道や台湾鉄道、定期観光バス業者も温泉業者と提携して、平日、同交通を利用した個人旅行者は各

温泉区で買い物をするときに10%割引となる。定期観光バスの一列を挙げると、高雄県宝来地区へは高速鉄道左営駅、高雄後駅、高雄市内の各ホテルで定期観光バスに乗る1日プランと2日プランがある。ともに毎週金、土曜日に出発し、料金はそれぞれ1,500元と2,900元。これには、途中の観光、昼食、不老温泉または宝来温泉での入浴などが含まれている。現在申し込むと個人は15%引き、5人グループは5人目が無料となる。

温泉美食カーニバルの詳細は、Tel:0800-011765、<http://taiwan.net.tw>

定期観光については、Tel:0800-800379(台湾観光バス南部センター)、<http://taiwantourbus.com.tw>

## 世界の有名リゾートホテルが台湾に注目!

このたび、日本のホテルオークラが台湾進出を決定し、2009年春には日月潭にリゾートホテルを、2010年夏に台北市内にシティホテルをオープンする。また、行き届いた接客態度、豪華な内装、美食で有名な加賀屋は台湾森の風ホテルグループと共同で、北投と台東にリゾート旅館の建設を進めており、2008年秋には北投にオープン予定。さらに、ドバイの海岸にそびえたち、帆船を模した設計と七つ星クラスで有名な「バージュ・アル・アラブ」を所有・運営するジュメイラ・インターナショナルが11月、2度目の花東地区調査に訪れる。世界の著名なホテルグループが今、台湾に熱い視線を送っている。





## 金門観光バスでカワウソ生態観察の旅へ

金門国家公園管理处と金門県政府は11月1日から12月1日まで、金門観光バスによる「カワウソ生態観察の旅」を推進中。金門に生息するカワウソはユーラシア大陸や北アフリカに分布するユーラシアカワウソで、絶滅の危機に瀕している。水中でも陸上でも自由に行動できる夜行性の動物で、河川や湿原、湖、海辺などに生息している。金門は内陸から海岸までに小川が多く、沼沢や木々が密集した原野などはカワウソの生存に適

している。金門国家公園は行政院からカワウソ生態をテーマとした観光地として選定を受けており、金門観光バスは古寧頭戦場コースを運行中。

## 台東—11号省道で遊ぶ山水と伝説

台東市を出発し、太平洋沿いの11号省道を北上すると、東河郷や成功鎮、東海岸に有名な景勝地が点在する。「三仙台」は八仙人のうち呂洞賓ら三人の仙人がこの地に足を留めたという伝説から命名された。三仙台から約10km離れたところにある「石雨傘」一帯は海蝕による奇岩が続く。アミ族の伝説によると、相思相愛の男女が家族の反対を押し切って駆け落ちしようとしてこの地で待ち合わせの約束をしたが、娘は家族に知られてしまい、家を抜け出せなくなった。それを知らない男は洞穴で波が次々と押し寄せてくるなかを待ち続け、ついに亡くなったという。「水往上流」は川岸の風景の高低で、流れがあたかも下流から上流に上っていくような錯覚を起こさせる。

## 鹿谷で秋茶の味と香りを満喫

今は秋茶の季節。涼しい秋にお薦めなのが中国茶のふるさとを訪ねる旅。ウーロン茶のふるさとと呼ばれる南投県の「鹿谷」には、自然と風土が育ててきた独自の茶文化がある。奥深い茶文化に触れながら、茶山や竹林の美しさを満喫するコースは外国人観光客にも人気が高い。地元のウーロン茶を味わいながら、文化をいつくしんできた人々の心にふれ、あらためて茶文化が秘める美を実体験するのに最適の地、最適の時期といえる。

## 山水の美を堪能できる日月潭

台湾中部最大の湖「日月潭」は南投県魚池郷にあり、湖面の周囲は33km、湖中にあるラル島を境に、北半分が太陽、南半分が月の形になっているのでこの名が付いた。はるか昔、日月潭や魚池、埔里は湖だったが、長年の地殻変動によって、今日の盆地を形成するようになった。高所にあった日月潭だけが相当の水量を蓄え、それに雨水が流入し、今日の広々とした湖面を保っている。日月潭は地形の関係で、外来から生物が入り込むことが難しいため、台湾特有の亜種や新種の生物を育ててきた。しかし、開発が進むなか、日月潭の生態環境を破壊するような魚類などを放たないよう呼びかけている。



# 食泊

## 台北晶華酒店の蘭亭

最近原油の値上りにつれて、物価がじわじわと上昇している。そんな折り、洗練された味を手頃な値段で味わってもらおうと、台北晶華酒店3Fの「蘭亭晶華」では5人のシェフが、中国八大料理のなかから25品目を精選した。たっぷりの前菜、食材の旨みを引き出したスープ、本場「上海の味」が堪能できるご飯類や麺類等々。値段が手頃で中国料理のとびきりの美味さが味わえる小皿料理は「蘭亭」だけ！

台北市中山北路2段41号

TEL : (02)2523-8000内線3237

営業時間：ランチ12：00～14：30、ディナー18：00～21：30



## 台北華漾中崙の「四川・広東・上海の宴」

華泰大飯店グループの「華漾中崙」は、豪華な宴会ホールに四川料理、広東料理、上海料理が揃い、結婚披露宴に最高と評判が高い。9月からさらに宴会場を拡充した。もと潤泰中崙ビル1Fに完成した華漾中崙の「福漾庁」は約300坪、高さ4m、55卓が収容可能。高さ230cm、幅180cmのシャンデリアが輝くホールは披露宴や忘年会、新年会の会場にお薦め。披露宴では新婦専属のアドバイザーやウェディング・パトラーが目配り、誰もが満足するパーティーを演出してくれる。ウェディングプランは、『真』プランが1卓（10人、月～木曜日のみ）13,800元、『善』プランは1卓15,800元、『美』プランは1卓18,800元。上記料金はサービス料10%別。

台北市市民大道3段209号

TEL : (02)8772-9666

<http://www.hwayoungtaipei.com.tw>

## 慶泰大飯店で海老・鮑・フカヒレを味わい尽くす

台北の慶泰大飯店2Fの「香港粵菜庁」では、香港から広東料理、特にフカヒレ料理を得意とする有名シェフを招請し、広東料理の真髓でもあるフカヒレ料理やロブスター、鮑を組み合わせたセットを手頃な料金で提供している。金華ハムと鶏肉で取ったスープでフカヒレをじっくりと煮込み、スープの旨みを煮含めたフカヒレの姿煮、ロブスター、鮑、白菜のクリーム煮、チャーハン、香港式甘味、フルーツ、コーヒーがセットで1人分1,120元。このほか、フカヒレ&ロブスター、またはフカヒレ&鮑セット各820元、フカヒレセット780元～350元を用意している。

台北市松江路186号

TEL : (02)2536-4942(直通)、2541-5511 (代表)

## 娜路湾大酒店の「秋の韻」宿泊プラン

台東の娜路湾大酒店では2007年12月31日まで、平日1泊1室3,600元の2人コース「秋の韻」プランを実施中。これに1人1,600元をプラスすると、「利嘉林道と原始林巡り1日コース」（竹筒飯や香椿茶、ミネラルウォーター、保険付き。送迎あり）に参加できる。台東卑南郷にある利嘉林道は沿道にシダ類が繁茂し、高くそびえ立つ「筆筒樹」などを眺めながらのハイキングが楽しめる。鳥類も「大冠鳩」をはじめ、多数生息している。宿泊プランには朝食2人分、朝刊、台東空港・ホテル間の送迎、屋外SPA・塩水プール・フィットネスルームの無料使用、餅つきや原住民の歌謡とコンサートなど楽しみが満載。1人増えると800元プラス、土・連休の前夜は1室1,200元プラス。

台東市連航路66号

TEL : (089)23 - 9888

FAX : (089)23 - 9777

<http://www.naruwan-hotel.com.tw>

## 清新温泉でゴージャスな旅を

台中の清新温泉はプレジデントスイートに宿泊し、シェフの得意料理が味わえるゴージャスプランを2008年2月29日まで展開している。台中港、中科園區、高速道路の車の流れを一望できる最上階にあるプレジデントスイートでの1泊、朝食、ディナーのフカヒレセット2人分を含み、通常料金58,520元のところ、キャンペーン期間中だけの特別料金16,500元。室内は55坪の広さ、バーやフィットネス設備、大理石の浴槽、サウナボックス、スチーマーなどの設備を完備している。ディナーの代わりに仲間を招いての食事1卓（10人）13,200元を選択すると、通

常は83,380元が27,500元となる。

台中県烏日郷成功西路298号  
TEL : (04)2382-9888  
<http://www.freshfields.com.tw>

## 墾丁六福荘の温泉&海生館プラン

墾丁六福荘温泉リゾートホテルは「国立海洋生物博物館」と提携した《海生館プラン》（平日のみ2人1室3,500元、要予約）を2007年12月31日まで実施している。このプランはオーシャンビュールームでの1泊、海生館の入場チケット2枚のほかに、カフェ「灯台」での朝食2人分、コーヒー&フラワーティーパック、ビーチサンダル2足、ホテル内の各施設（温泉入浴、サウナ、フィットネスクラブ、プール、親子水遊びエリア）の利用を含む。1室に1人追加の場合は600元（朝食込み）プラス、土・休日、休日前夜、連休は1室600元プラスとなる。上記料金はサービス料10%別。他のキャンペーンとの併用は不可。

屏東県車城郷海口村海口路6-5号  
TEL : (08)882-5765  
<http://www.leofooresort.com.tw>



## 「茗窰茶荘」林森店 開店記念セール中

中国茶の老舗「茗窰茶荘」が林森店をオープンした。落ち着いた雰囲気店内に「茗窰」の洗練された風格が感じられる。経営者の黄慶璋さんは年少のときから、父親について各地の茶葉を取り扱っているうちに茶葉を採求したいという情熱が湧き、1986年には中華民国茶芸協会鑑評師の認可を得た。当店では緑茶、ウーロン茶、東方美人茶を



はじめ、優れた銘茶を取り揃え、茶葉本来の味と香りを保つため真空パックを採用している。お土産には詰め合わせを、ご自分が楽しむためにはオーナーの黄さんと相談しながら、お好みの味や香りを探してみるのもよい。

林森店：台北市林森北路154号  
TEL : 2581-5472  
市府店：台北市市府路1号B2  
士林店：台北市美崙街26号  
TEL : 2834-0851

## 2007年台北鳳梨酥 フェスティバル創作金賞受賞！

パイナップルケーキといえばパイナップルの酸味と甘さが特徴だが、毅盛食品の新作「嗆辣鳳梨酥」はピリ辛味。その意外性とほどよい辛さは、2007年台北鳳梨酥フェスティバルに初参加で、見事、創作金賞を獲得した。30余年にわたる手作り菓子の経験と人々の好みの変化をいち早くキャッチして、創作菓子で研鑽を積んできた毅盛食品ならではの快挙といえる。MRT淡水線の石牌駅近くにある同社はもとは富莉ケーキ店で、その名の通り、洋菓子も得意。ピリ辛パイナップルケーキのほかに、クランベリーや黄身、ラテ、胚芽&クルミ入りもあるので、贈答用にも最適。

石牌店：台北市北投区石牌路2段84号  
(MRT淡水線石牌駅出口を右折後約3分)  
TEL: 2821-8128、2822 - 3049  
北投店：台北市北投区光明路220号  
TEL: 2893-6678  
<http://www.f-i.com.tw>



# グルメ



## 老董牛肉細粉麵店

台北市民生西路35号(旗艦店)  
(02)2521-6381  
<http://www.oddon.com.tw>

2006年度台北国際牛肉麵コンクール伝統組第一位

## 淡水紅樓餐庁

台北縣淡水鎮三民街2巷6号  
(02)8631-1168  
<http://www.redcastle-taiwan.com>

百年の史跡がレストランに。  
(ただいま10%off)

## China Pa

台北市大安区安和路一段145号  
02-2702-7011  
open:6:00pm-4:00am

食事・カクテル・葉巻・  
連夜live band

## 古川日本料理

台北市中山区中山北路二段137巷1号  
02-2562-1115  
open:昼11:30-14:30,夜17:30-22:00。

15年の歴史。日本人料理長が腕を揮う本場の和風料理。活け魚も。

## 御華興食品股份有限公司

台北市八德路4段727号  
(02)2742-3655

爽やかな甘さの手作りパイナップルケーキ。

# エステ&マッサージ

## 豊彩時尚健康男女會館

台北市紹興南街18-15号1階  
(02)2358-7797

美容、マッサージ、足裏マッサージ、ネイルアート。  
(10%OFF。コーヒーか紅茶を無料サービス)

## 水漾甦活概念館

台北市武昌路2段91巷4号2階  
(02)2381-7676

天然植物保養成分使用の男性エステ・SPA。  
(SPAコースを100元の割引)

## 郷村鵝肉

台北市中山区雙城美食街17号店(昼)、12号店(夜)  
0932-202100

四十年の老舗。屋外で飼育した新鮮なガチョウを毎日入荷。弾力があって歯ざわり抜群。脂っこくないので安心。

## 燕朝

北市復興南路2段142号1階  
(02)2709-5200

高品質の「燕の巣」で、最高の養生効果。

## 桜崗温泉会館

台北市天母行義路300巷3号  
(02)2871-8965  
<http://www.sakuraoka.com.tw>  
vTv

歐風空中ガーデン、温泉、月見、星空鑑賞。

## 東方養生館マッサージ

台北市中山北路2段183巷4-6號(晴光市場旁) 停車方便  
電話：(02)2599-1139 三郎  
營業時間：8:30am-9:30pm

駐台湾の日本人にも強くおすすめのお店！！

## 洪師父新饌

北市文山区指南路3段38巷16の5号(木柵空中ロープウェイ乗り場そば)  
(02)8661-6649

猫空の美景を眺望し、洪師父新饌で美食を味わう。クの風味が広がる。

## 王師傅餅舖

台北県永和市中山路1段283号  
(02)2920-5376、2929-3780

当店の登録商標ともなっている「金月娘」。黄身を緑豆餡が包み、外側にパイ皮を使った金月娘は口いっぱいミルクの風味が広がる。

## スペイン料理巴塞隆納(バルセロナ)

台北市大安区延吉街131巷26号1階  
(02)8772-6753

本場スペインの味が堪能できる。毎週土曜日は素敵なショーをお楽しみに！

## レストラン「P.S. Bu Bu」

台北市中山北路7段140巷1号  
(02)2876-0698

オースチン・ミニのテーマレストラン。テレビドラマ「流星花園」の道明寺と杉菜のデート場所として人気沸騰中。

## 鈴藤飲酒蔵

台北市仁愛路四段345巷2弄15号A区  
(02) 87718002

おしゃべりで落ち着いた雰囲気Sake Bar。素材を生かしたメニューが自慢。

open:6:30pm-1:30am。

## 佳徳糕餅有限公司

台北市南京東路5段88号  
(02)8787-8186  
<http://www.chiate88.com>

台北市原味鳳梨酥(パイナップルケーキ) 金賞に輝く。

## 富園海鮮樓

台北市北投区中央北路217号  
Tel: (02)2896-0356、2896-0729

最高級新鮮な食材を使った頼シェフの創作料理で味覚と視覚が同時に楽しめる。

## アメリカンレストラン「大都会」

台北市長春路218号  
(02)2508-0304

大都会ニューヨークのモダンな雰囲気をたたえたレストラン

グルメ

エステ&マッサージ

文化&芸術

お茶

ショッピング

交通&レジャー

洋服専門店

## 皇家峇里マッサージ

台北市昆明街82号(西門町誠品武昌店旁)

(02)6630-8080 / (02)6630-2525

店内は明るく、清潔感があり、女性、駐在員、出張、観光の方も、安心のお店です。JCB Card, るるぶ台湾では高い評判を受け、強くおすすめのお店!

### クーポン

A~D.コース:15% 割引 / E.コース:20% 割引



## 班尼頓広告写真

台北市一江街43号

(02)2541-6133

<http://www.benetton-photograph.com.tw>

旧習にとらわれず斬新な人物写真。CM技術とファッションアイデアでリード。写真界の革命児。

## 紫金園

北市大安区新生南路三段6号1階

(02)2369-6836

他の産地の茶葉を販売せず、高海拔で産する本物の阿里山茶のみを扱い、愛飲家が信頼を寄せる。

# お茶

## 茗窠茶莊

士林店: 台北市士林区美崙街26号

(02)2834-0851 / (02)2835-5091

手作りの高山茶をパック



## 林氏健康センター

台北市農安街2巷18号4階

(02)2595-4271

祖先から伝承した伝統の足裏マッサージ

## 台北カイロプラクティックセンター

北市永吉路120巷91号3階

0915-720-616

(完全予約制、要電話予約)

日本の無痛手技療法で、神経への圧迫で起こる各種症状を除去。

## 璽印篆刻芸術センター

台北市八德路3段118号

(日本語でどうぞ)

(02)2579-2233

吉祥を呼ぶ各種印材・手彫り

## タイペイアイ 臺北戯棚

台北市中山北路2段113号

(02)2568-2677

<http://www.taipeieye.com>

台湾伝統芸能がみられる観光劇場。(10人以上またはJCBカードでチケット購入の方には10%割引サービス!)

## 万年ビル

台北市西寧南路70号(西門町商圈)

(02)2381-6282

人気商品が集中する、若者たちのショッピング天国。

## 興信所 一統徴信

(02)2516-1199 0800-000-007

誠実、專業、守秘、信頼

# ショッピン



## 小格格繡花鞋坊

台北市西寧南路96号

(02)2370-9063

<http://www.eb-shoes.com.tw>

現代古典風の刺繡靴

## 足満足養生会館

台北市西寧南路79号

(02)2361-6167

サービス・スペース・テクニックともに一流。(ただいま20%off)アロマオイルフットバス(10分)+足裏マッサージボディマッサージ(30分)を特別料金400元(通常500元)で!

## 太極堂

忠孝店・民権店・長安店、市府店・新竹店。  
tel:02-3343-3926。

消費工夫の新時代、手頃な料金で健康を守る!

## 鬥魚デジタル撮影

北市忠孝西路4段51号7階

(02)2721-8181

写真界で21年目の当スタジオは面積百坪の立体シーン、ファッションブルなドレスとメイクでアートフォトをリード。もう一人の自分を発見するチャンス!

## 樺樺芸品店

台北市中山北路二段27巷1F

02-2568-2535

民芸品・高山茶・各種ギフト。なんでもそろろうお土産ショッピ。



# 交通&レジャー

## 哥德香酵素烘焙

台北市建国南路2段151巷42号

(02)2707-5770

[www.ge-de.com.tw](http://www.ge-de.com.tw)

台北市鳳梨酥創意金賞に輝いたコーヒー風味のナッツ入りケーキ。

## 啣柏林鉄板焼

台北市信義路四段137号

(02)2704-7798

世界的に著名なシェフが腕を揮う。視覚と味覚が楽しめる

## 晶華香格里拉洋服専門店

台北市中山北路二段39巷8号3階

(02)2531-2987

技術もサービスも一流

## 尊尼洋服

台北市忠孝東路一段12号5F509室(台北喜來登飯店内)

tel:02-3322-3307,33223309,

0910-225215

男子背広・女性チャイナドレス、オーダーメイド

## 声声慢

北市麗水街11-1号

(02)2341-9422

チャイナドレスで最新の流行を演出。

## 日本アジア航空株式会社

台北市敦化南路1段2号2階

(02)2776-8326

<http://www.japanasia.co.jp>

<http://www.jaa.com.tw>

安心のフライト・多彩なコース

## 立花法式日本料理

台北市仁愛路4段122巷58号

(02)2755-0688

フレンチソースと和食のコラボ、食材の持ち味を活かした料理。

## 毅盛食品(富莉芸術ケーキ)

石牌店:台北市石牌路二段84号

02-2821-8128

北投店:台北市北投区光明路220号

02-2893-6678

<ピリ辛パイナップルケーキ>が2007年台北鳳梨酥フェスティバル創作金賞を受賞!

# 洋服専門店

## 宏祥旅行社

台北市松江路190号4階

(02)2563-5313

<http://www.edison.com.tw>

半日コースから5日コースまで毎日出発!

## 観光タクシー

(02)2799-7997 / (02)2799-4818

貸切りや台北県市外へ行きたい方は事前に電話で照会が必要。

安心の台湾観光

# 観光ホテルリスト

## 宿泊情報

台湾は、大都市、地方の町村、さらには高山地帯でも、宿泊に困ることはありません。さいきは外国からの観光客のみならず、国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。経済活動も活発で、ビジネスホテルも各地に点在しています。一部ホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用のマークが掲示されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いいたします。

### 台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



104台北市中山北路四段1号  
TEL: (02)2886-8888 FAX: (02) 2885-2885  
URL: <http://www.grand-hotel.org>  
部屋数: 490 (スイート: 57)  
宿泊料: シングル/ダブルNT\$5,500~9,800  
スイートNT\$15,000~26,000 (10%サービス料が加算されます)  
総経理: 李元義  
言語: 英語、日本語、スペイン語、フランス語、  
レストラン: 西洋料理、広東料理、四川料理、中国北方式の点心、  
李白酒廊、コーヒーショップ(24時間ルームサービス)  
設備・施設等: 新装なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する多目的ホール。400のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけでなく、ほかにミーティングルームを10室備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ付きのヘルスセンター、ジャクジー、オリエンティックサイズスイミングプール、テニスコート、ピリヤード場

### 亜都麗緻大飯店 ザ・ランドイス、タイペイ、ホテル



台北市民権東路2段41号  
TEL: (02) 2597-1234 Fax: (02)2596-9223  
Internet: <http://taipei.landishotelsresorts.com>  
E-mail: [service@landistpe.com.tw](mailto:service@landistpe.com.tw)  
部屋数: 200  
宿泊料:  
スーペリアルーム NT\$ 8,000 マネットスイート NT\$17,000  
デラックスルーム NT\$ 8,800 レノアスイート NT\$22,000  
エグゼクティブスイート NT\$10,000 リッツスイート NT\$36,000  
コーナースイート NT\$13,000  
総裁: 蔣長寿  
言語: 英語、日本語、フランス語、ドイツ語、広東語、中国語  
レストラン: フランス料理、(パリ1930)、杭州料理(天香楼)、コンチネンタル料理(ラ・ブルッセル)  
設備・施設等: 宴会・会議室(300人収容可)、ロビー・バー、ヘルスセンター、サウナ、屋外ジャクジー、空港送迎、小会議室、ノースモーキングフロア、インターネット無料使用

### 六福客棧 リオフーホテル



台北市長春路168号  
TEL: (02)2507-3211 FAX: (02)2508-2070  
部屋数: 230  
E-mail: [hotel@lefoo.com.tw](mailto:hotel@lefoo.com.tw)  
URL: <http://www.lefoo.com.tw/hotel>  
宿泊料:  
シングル NT\$2,000 デラックス ツインNT\$2,400  
ダブル NT\$2,200 三人部屋 NT\$2,700  
ツイン NT\$2,200 四人部屋 NT\$3,100  
スイート NT\$4,400  
**朝食、税金及びサービス料込み**  
総支配人: Cheng-Ling CHUANG  
言語: 英語、日本語  
レストラン: 広東料理、西洋料理、日本料理  
設備・施設等: コーヒーショップ、コンビニ、ビジネスセンター、駐車場、宴会場、禁煙フロア、インターネット、観光ツアーサービス  
◎御滞在期間中、毎日上下一組の無料クリーニングを提供させていただきます。

### 美麗花園酒店 ミラマー ガーデン 台北



104 台北市市民大道三段83号  
Tel:(02)8772-8800 Fax:(02)8772-1010  
E-mail: [info@miramargarden.com.tw](mailto:info@miramargarden.com.tw)  
Web Site: [www.miramargarden.com.tw](http://www.miramargarden.com.tw)  
部屋数:200 言語:英語・日本語・広東語  
宿泊料:  
スベリアル NT\$4,200  
デラックス NT\$4,500  
ラミッドクラブ-エグゼティブ NT\$5,700  
ピラミッドクラブ-エグゼティブデラックス NT\$6,000  
ボススイート NT\$10,000 プレミアスイート NT\$15,000  
ゼネラルマネージャー-朱崇佩(Linda Chu)  
レストラン:レインフォレストカフェ-朝食バイキング、ガーデンテラス-欧風料理、ラウンジ81-バー/スナック  
設備・施設等:ビジネスセンター、エグゼティブフロア、多目的会議室、ブロードバンドアクセス、32インチ液晶テレビ、ガーデンレストラン、バー、フィットネスクラブ、屋外プール、サウナ、SPA、花園、駐車場

### 康華大飯店 ゴールドン チャイナ ホテル



台北市松江路306号  
Tel: (02)2521-5151 Fax: (02)2531-2914  
e-mail: [service@mail.golden-china.com.tw](mailto:service@mail.golden-china.com.tw)  
<http://www.golden-china.com.tw>  
部屋数: 215  
宿泊料: シングル NT\$4,000~4,500  
ツイン NT\$4,500~5,000  
スイート NT\$10,000~15,000  
言語: 英語、日本語、中国語  
レストラン: 金鑾庁(台湾料理、広東ヤム茶)、鳳凰庁(西洋料理)、香榭庁(欧式自助餐(バイキング))  
設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス、会議室、宴会場、駐車場、ギフトショップ、ビジネスセンター、国際直通電話、マッサージ、ルームサービス(AM7:00-PM12:00)、クリーニング、金庫(フロントに)、空港送迎、外貨両替、観光ツアーとゴルフツアー サービス、ゴルフ練習場、衛星放送チャンネル、欧式自助餐

### 台北華国大飯店 インペリアルホテル台北



台北市林森北路600号  
TEL:(02)2596-5111 FAX(02)2592-7506  
Website: <http://www.imperialhotel.com.tw>  
E-mail: [taipei@imperialhotel.com.tw](mailto:taipei@imperialhotel.com.tw)  
部屋数: 288 言語: 英語、日本語  
宿泊料: シングル/ツイン NT \$ 8,000から  
スイート NT \$ 12,000  
プレジデント NT \$ 35,000  
代表取締役: Mr. Jim Chiu  
レストラン: 広東料理、ステーキハウス、トマティーナカフェ、24時間ルームサービス  
設備・施設等: 大宴会場、会議室、コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、ファックスサービス、インターネット利用可、クラブフロア、貴重品保管金庫、駐車場、観光ツアーサービス、禁煙室、クレジットカード利用可 (American Express, Dinners Club, Master Card, Visa, JCB等)



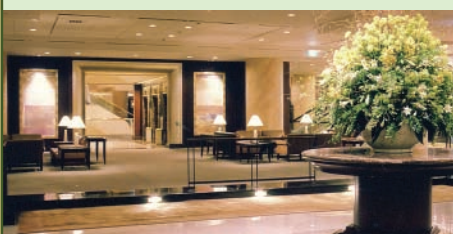
# 観光ホテルリスト

## 華泰王子大飯店 グロリアプリンスホテル・台北



台北市林森北路369号  
TEL: (02) 2581-8111  
FAX: (02) 2581-5811, 2568-2924  
部屋数: 220  
宿泊料: デラックス・シングル/ダブル NT\$7,800~8,500  
スイート NT\$9,500~20,000  
言語: 英語、日本語、北京語  
レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)、九華樓(中華料理)  
設備・施設等: コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、会議・宴会場、クリーニングサービス、ノースモーニングフロア、駐車場、空港送迎サービス

## 台北晶華酒店 グランド フォルモサリジェント タイペイ



台北市中山北路2段41号  
TEL: (02) 2523-8000 FAX: (02) 2523-2828  
部屋数: 538  
宿泊料:  
シングル NT\$9,600  
ダブル NT\$10,000  
スイート NT\$15,500~88,000  
言語: 英語、日本語、北京語  
レストラン: 上海、ステーキハウス & 鉄板焼、バー、カフェ、ビュッフェ、イタリアン、ベントハウス  
設備・施設等: 屋上プール、サウナ、スパ、無線インターネット、ビジネスセンター、24時間ルームサービス、大小会議室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レディスフロア

## 天祥晶華度假酒店 天祥 グランド フォルモサ



花蓮県秀林郷天祥路18号  
Tel: (03) 869-1155 Fax: (03) 8691160  
http: www.grandformosa-taroko.com.tw  
部屋数: 203  
宿泊料: ハネムーン/デラックス ツイン NT\$6,000+10%  
三人用 NT\$7,000+10%  
アロマ SPA ルーム NT\$8,000  
四人用 NT\$8,500、  
デラックススイート NT\$14,000  
フォルモサ スイート NT\$16,000  
プレジデントスイート NT\$40,000  
設備・施設等: 屋内外プール、サウナ、フィットネスセンター、児童遊戯エリア、テニスコート、カラオケ、eEdas SPA 芳療館

## 台北凱撒大飯店 シーザパーク ホテルタイペイ



100 台北市忠孝西路一段38号  
TEL: (02) 2311-5151 FAX: (02) 2311-9944  
E-mail: info\_tpe@caesarpark.com.tw  
Web Site: http://taipei.caesarpark.com.tw  
部屋数: 397  
宿泊料: シングル NT\$7,200  
ツイン NT\$7,800  
スイート NT\$8,800  
エグゼクティブフロア: シングル NT\$9,800  
言語: 英語、日本語、中国語、広東語、ドイツ語  
レストラン: Checkers (バイキング式料理)、Dynasty Restaurant (上海料理)、Watami (日式料理)、  
設備・施設等: ビジネスセンター、会議・宴会室、ヘルスクラブ、ショッピングアーケード、ルーフガーデン、貴重品保管庫、パーキング、エグゼクティブフロア、日本語スタッフ (3人)

## 台北天成大飯店 コスモスホテル



台北市忠孝西路一段43号 (MRT台北駅 3番出口)  
TEL: (02) 2361-7856 FAX: (02) 2311-8921  
予約電話: (02) 2311-8901 予約FAX: (02) 2311-8902  
Web Site: http://www.cosmos-hotel.com.tw  
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
部屋数: 226  
宿泊料:  
スーパーリア シングル NT\$3,200~3,500 スーパーリア ツイン NT\$4,000  
デラックスシングル NT\$4,000~5,000 デラックストリプル NT\$4,500  
デラックスツイン NT\$4,800~5,000 ファミリートリプル NT\$4,300  
デラックススイート NT\$7,000~10,000  
言語: 日本語、中国語、英語、広東語  
レストラン: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食  
コーヒーショップ、アイスクリームショップ  
設備・施設等: 会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンションセンター、駐車場

## 台南大飯店 タイナン ホテル



台南市成功路1号  
TEL: (06) 2289101 FAX: (06) 2268502  
http: //www.hotel-tainan.com.tw  
部屋数: 152  
宿泊料: シングル NT\$3,200~4,000+10%  
ツイン NT\$3,600~4,800+10%  
スイート NT\$5,000~7,000+10%  
言語: 英語、日本語、中国語  
レストラン: 各国料理ビュッフェ、広東料理、台湾料理  
設備: 会議室、宴会場、駐車場、ビジネスセンター

## 昭盛52行館 Smartcue52 Hotel



台中市西区忠明路52号  
Tel: (04) 2317-5000  
Fax: (04) 2317-5001  
http://www.smartcue52hotel.com.tw  
E-mail: service@smartcue52hotel.com.tw  
部屋数: 125  
宿泊料: スタンダードルーム NT\$ 4,000 デラックスルーム NT\$ 5,500  
スペアールーム NT\$ 4,500 ファミリールーム NT\$ 6,000  
エグゼクティブルーム NT\$ 5,000 VIPスイート NT\$ 8,000  
言語: 英語、日本語、中国語  
設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、駐車場、外国為替

## 日華金典酒店 日華金典ホテル



台中市西區健行路1049號(台中港路口)  
Tel: (04) 2328-8000 FAX: (04) 2322-9000  
Website: http://www.thesplendor-tc.com  
E-mail: service.tc@thesplendor-tc.com  
部屋数: 222  
宿泊料: スーパーリア シングル NT\$6,500 ガーデニングシングル NT\$8,800  
スーパーリア ダブル NT\$7,000 ガーデニングダブル NT\$9,900  
デラックスシングル NT\$8,000 ジュニアスイート NT\$15,000  
デラックス ダブル NT\$8,500 スプレッダースイート NT\$18,000  
プレジデントスイート NT\$60,000  
レストラン: 西洋料理、中華料理、日本料理、香港式飲茶、カフェテリア  
アーティスティック、ナイトクラブ。  
設備・施設: おいしい料理と、旅のやすらぎをお約束する、日華金典ホテル。  
当ホテルは台中の中心にあり、レジャー、ショッピング、そしてビジネスに安心してご利用いただけます。科学博物館、植物園そしてSOGOデパートには、徒歩で気軽に行けます。また台中駅は車で15分、清泉崗飛行場は車で45分の場所にあり、交通の便にも恵まれております。  
行き届いたサービス、美味しい料理、そして最高の寛ぎと憩いを提供する日華金典ホテルをどうぞご利用ください。

## 阿里山賓館 アリスアン ハウス



605 嘉義県阿里山郷香林村16号  
TEL: 阿里山886-5-267-9811 台北886-2-2563-5259  
FAX: 阿里山886-5-267-9596 台北886-2-2536-5563  
http: //www.alishanhouse.com.tw E-mail: s2830761@ms52.hinet.net  
部屋数: 35  
宿泊料: スイナリスイート NT\$6,000 クェークントスイート NT\$8,000  
スーパーリアスイート NT\$8,800 VIPスイート NT\$12,000  
マネージャー: Jen Shing Chen  
言語: 中国語、英語、日本語  
レストラン: 中華料理、コーヒーショップ、庭園  
設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット、ビジネスセンター、ギフトショップ、ガゼボ、懐かしき50年代のダンスホール、足裏マッサージ

# 観光ホテルリスト

## 台北国賓大飯店 台湾の名門ホテル



台北市中山北路2段63号  
TEL: (886) 2-2551-1111/FAX: (886) 2-2561-7883  
Website: <http://www.ambassadorhotel.com.tw>  
E-mail: [service@mstp.ambhotel.com.tw](mailto:service@mstp.ambhotel.com.tw)  
部屋数: 426  
宿泊料: シングル NT\$6,200 ツイン NT\$7,100  
ダブル NT\$7,100~9,100 スイート NT\$14,000~68,000  
エキストラベッド NT\$1000 幼児用ベッド NT\$ 500  
言語: 中国語・英語・日本語  
レストラン: 川菜庁「明園」 粵菜庁 (広東料理)  
レストラン「明園」 Aqua Lounge  
コーヒージャック「アミ」 Le Bouquet  
設備・施設等: ビジネスセンター、クラフハウス、屋外プール、ロビー、フィットネスクラブ、理容室、ビューティ・サロン & スパ

## 新竹国賓大飯店 最高級のビジネスホテル



新竹市中華路2段188号  
TEL: (886)3-515-1111/FAX: (886)3-515-1112  
Website: <http://www.ambassadorhotel.com.tw>  
E-mail: [sales@ambassador-hsinchu.com.tw](mailto:sales@ambassador-hsinchu.com.tw)  
部屋数: 257  
宿泊料: デラックス NT\$ 7,800 エグゼクティブキング NT\$ 8,800  
ジュニアスイート NT\$12,000 エグゼクティブスイート NT\$15,000  
アンパサダースイート NT\$24,000 プレジデンシャルスイート NT\$70,000  
言語: 中国語、英語、日本語  
レストラン: 玖樓、Prego、Promenade、Mezzanine、Le Bar  
設備・施設等: フィットネスセンター、室内温水プール、サウナ & SPA、ビジネスセンター、新光三越デパート、ルームサービス、会議室、セーフティボックス、駐車場(515台収容)

## 高雄国賓大飯店 都会型リゾートホテル



高雄市民生二路202号  
TEL: (886) 7-211-5211/FAX: (886) 7-281-1115  
Website: <http://www.ambassadorhotel.com.tw>  
E-mail: [resv@mshk.ambhotel.com.tw](mailto:resv@mshk.ambhotel.com.tw)  
部屋数: 453  
宿泊料: シングル NT\$ 4,500~6,600 ツイン NT\$ 5,500~7,800  
スイート NT\$10,000~60,000 エキストラベッド NT\$500  
小児用ベッド NT\$300  
言語: 中国語、英語、日本語  
レストラン: アロハガーデン、カントンコート、シーチュアンコート、ルイラウンジ、スカイラウンジ、レ・パジャット  
設備・施設等: 屋外スイミングプール、フィットネスセンター (2007.11.30まで工事中) サウナ、スチームバス (2007.11.30まで工事中)

## 花蓮經典假日飯店



花蓮市国聯五路139号  
Tel: (03)835-9966、(03)833-6066 Fax: (03)835-9977  
HP: <http://www.classichotel.com.tw>  
E-mail: [service@classichotel.com.tw](mailto:service@classichotel.com.tw)  
室数: 79室  
タイプ:  
スタンダード NT\$ 4,000 エグゼクティブファミリー NT\$ 5,600  
エグゼクティブ NT\$ 4,200 스위트 NT\$ 6,000  
エグゼクティブツイン NT\$ 4,200 クラシックスイーツ NT\$ 10,000  
言語: 中国語・英語・日本語  
レストラン: 經典餐厅(中・欧風料理・エスニック料理・アフタヌーンティ)  
設備・サービス: \*1・2F公共スペース全面無線インターネット。\*客室内ブロードバンド環境。\*談話ホールにノートパソコン設置。\*コーヒー・中国茶無料セルフサービス。\*無料駐車場。\*駅から徒歩5分。シャトルサービスあり。\*会議室・映写機・スクリーン等会議設備。\*2F談話ホール・雑誌・新聞自由閲覧可。\*全館液晶テレビサービス設備。

## 花蓮美侖大飯店 パークビューホテル



花蓮市美崙区林園1-1号  
TEL: (03)822-2111 FAX: (03)822-6999  
ご予約専用TEL: 0800-022-699  
自動ファックスシステム: (03)822-6431  
<http://www.parkview-hotel.com>  
台北事務所: 台北市新生南路一段93号5F之1  
TEL: (02) 2781-7138 FAX: (02) 2752-1571  
部屋数: 343 言語: 英語、日本語  
宿泊料: ツイン (シングル) NT\$5,600-6,200  
ファミリールーム NT\$6,600-7,200  
ジュニアスイート NT\$8,300-9,300  
デラックススーパーアスイート NT\$9,800-11,000  
プレジデントスイート NT\$40,000  
レストラン: 中華料理、日本料理、西洋料理、プールサイド、コーヒージャック、バブ  
設備・施設等: 宴会・会議場、カラオケルーム、テニスコート、スカッシュコート、サウナ、ヘルスルーム

## 花蓮藍天麗池飯店 アザール ホテル



花蓮市中正路590号  
TEL: (03)833-6666 FAX: (03)832-3569  
<http://www.azurehotel.tw>  
部屋数: 99  
宿泊料: シングル NT\$3,400  
ツイン NT\$3,600  
3-4人用 NT\$4,200~6,000  
スイート NT\$5,500~12,000  
言語: 中国語、日本語、英語  
レストラン: ヨーロピアン プラン  
設備・施設等: 無料インターネットの速い場合はノード型パソコンを必要です。ネットラワイのお貸しは一階のロビーまで御利用下さい。レンタカー、無料駐車場、リムジン、CATV、外貨両替、花東名跡巡り毎日運行、70-100人専門用会議室。

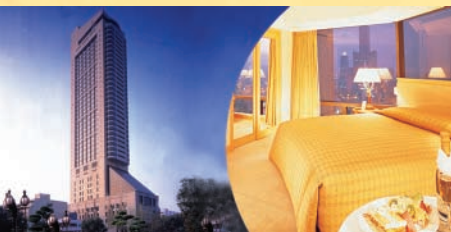
## 高雄金典酒店 スプレンドーカオション



高雄自強三路一號37-85F(高雄八五大樓)  
Tel: 07-5668000 Fax: 07-5668090  
<http://www.thesplendor-khh.com> E-mail: [eo.kh@thesplendor.com](mailto:eo.kh@thesplendor.com)  
部屋数: 585  
宿泊料:  
スーパーリアルーム NT\$9600  
デラックスルーム (シティビュー/ハーバービュー) NT\$7500/8000  
デラックスファミリー (シティビュー/ハーバービュー) NT\$8000/8500  
エグゼクティブルーム (シティビュー/ハーバービュー) NT\$8000/8500  
リバービュースイート NT\$15,000 コーナースイート NT\$18,000  
ファミリースイート NT\$20,000 ガバナンススイート NT\$20,000  
スプレンドースイート NT\$35,000 プレジデンシャルスイート NT\$80,000  
マネージャー: 幸世平 Tommy Hsing  
言語: 英語、日本語、中国語  
レストラン: 西洋、中華、潮州料理、鉄板焼、バー、ラウンジ、展望デッキ、ハイキング、鍋料理  
Special Features:  
高雄最高層の85 スカイタワーの45~70階に位置する。市内および港の展望良好。レイアウトフロア、禁煙フロアをご用意。

## 寒軒国際大飯店(元霖園大飯店)

ハンシエンインターナショナルホテル(旧リテンホテル)



高雄市苓雅區四維三路33号  
TEL: (07)332-2000 FAX: (07)336-1600  
<http://www.hnhh.com.tw>  
E-mail: [hnhh.hotel@msa.hinet.net](mailto:hnhh.hotel@msa.hinet.net)  
部屋数: 380  
宿泊料: シングル NT\$5,000~NT\$6,600+10%  
ツイン NT\$6,400+10%  
スイート NT\$12,000 NT\$80,000+10%  
総支配人: 黃精松  
言語: 北京語、英語、日本語  
レストラン: 中華料理、西洋料理、広東料理  
設備・施設等: 380室の丹念に設計された客室とスイートルームがございます。5大美食レストランでは中華料理を始めとするグルメを取り揃えているほか、4室の大型パーティールーム、7室の会議場もご用意。市の中心への交通の便もよく、空港、ショッピング、エンターテインメント、名勝古跡も近くにご覧いただけます。

## 高雄喜悅大飯店

英国の認定機関UKASのISO 9001認証を取得



807 高雄市前金區七賢二路178号  
TEL: (886)7-2863033 FAX: (886)7-2861999  
E-mail: [hotels@pchome.com.tw](mailto:hotels@pchome.com.tw)  
<http://www.image-hotel.com.tw>  
部屋数: 100  
宿泊料: シングル NT\$2,800  
ツイン NT\$3,300  
VIPルーム NT\$4,200  
4人用 NT\$4,800  
言語: 中国語、英語、日本語  
設備・施設等: 禁煙フロア、会議室、ビジネスセンター、印象コーヒ館、SPA会館、カラオケルーム、屋内駐車場、ビジネスランチサービス、ウェルカムクッキー、新聞、雑誌、ミネラルウォーター、ビュッフェ式朝食 (中華、西洋料理)、空港/高鉄左營駅-ホテル間無料送迎、航空券予約、レンタカー業務

# 2007

## 十一月

### 台北温泉フェスティバル

期間：11/30まで  
地点：台北市北投区  
TEL:(02) 2895-5418  
<http://www.taipeisprings.org.tw>



### 第2回台北デジタルアートフェスティバル

期間：11/23～12/2  
地点：西門町紅樓  
TEL：台北市政府文化局  
(02)2345-1556  
<http://dac.tw/daf07/index.html>

### 台北牛肉麵祭り

期間：11/4まで  
地点：華山芸文特区  
TEL：台北市商業管理処  
(02)7709-0611  
<http://www.new-rowmain.com.tw>



### 2007花蓮国際スカulptチャー芸術文化祭

期間：11/4まで  
地点：花蓮県・花蓮市  
TEL：(03)823-5562#502  
<http://www.2007stone.com.tw/>

### 阿里山生態旅遊地プロモーションイベント

期間：11月  
地点：阿里山国家風景区

### シラヤ夜祭りと旗取り合戦

期間：11月  
地点：シラヤ(西拉雅)国家風景区  
**2007草嶺古道スキーズン**  
期間：11/30まで  
地点：東北角国家風景区  
TEL:(02) 2499-1155



### 金山万里温泉シーズン

期間：11月  
地点：北海岸及観音山国家風景区

### 谷関 お湯と料理 温泉シーズン

期間：11月  
地点：参山国家風景区

## 十二月

### 台北国際トラベルフェア(ITF)

期間：12/14～12/17  
地点：台北市世界貿易センター  
TEL：台湾観光協会(02)2597-9691

### ING台北国際マラソン

期間：12/16  
地点：台北市内

### 阿里山日の出イメージ音楽会

期間：12月  
地点：阿里山国家風景区



## 2008年

## 二月

### 台湾ランタンフェスティバル

期間：2/21～3/2  
地点：台南県



# 台湾の八大スポット



故宮博物院



Taipei101ビル



日月潭



阿里山



玉山



高雄の愛河



夕ロコ(太魯閣)



墾丁



- 国道
- 省道、快速公路
- 台鉄(在来線)
- 高鉄(台湾新幹線)
- 空港